

	Upute za uporabu	2
	Οδηγίες Χρήσης	15
	Használati útmutató	30
	Manual de instrucciones	44
	Kullanma Kılavuzu	57

USER MANUAL

Perilica posuđa
Πλυντήριο πιάτων
Mosogatógép
Lavavajillas
Bulaşık Makinesi

Sadržaj

Informacije o sigurnosti	2	Svakodnevna uporaba	8
Opis proizvoda	4	Čišćenje i održavanje	11
Upravljačka ploča	4	Rješavanje problema	11
Programi	4	Tehnički podaci	14
Opcije	5	Briga za okoliš	14
Prije prve uporabe	6		

Zadržava se pravo na izmjene.



Informacije o sigurnosti

Prije postavljanja i uporabe uređaja, pažljivo pročitajte isporučene upute. Proizvođač nije odgovoran ako nepravilno postavljanje i korištenje uređaja uzrokuje ozljede i oštećenja. Uvijek čuvajte upute s uređajem, za naknadne potrebe.

Sigurnost djece i slabijih osoba



Upozorenje Opasnost od gušenja, ozljede ili trajne nesposobnosti.

- Osobama, uključujući i djecu, sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim funkcijama ili osobama bez iskustva i znanja nikada nemojte dozvoliti da koriste uređaj. Njih prilikom rukovanja uređajem mora nadzirati ili u rukovanje uređajem uputiti osoba odgovorna za njihovu sigurnost. Ne dozvolite djeci da se igraju s uređajem.
- Svu ambalažu čuvajte izvan dohvata djece.
- Sve deterdžente čuvajte izvan dohvata djece.
- Djecu i kućne ljubimce držite podalje od vrata uređaja dok su otvorena.

Postavljanje



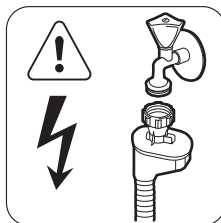
Upozorenje Ovaj uređaj mora postaviti ovlaštena ili kompetentna osoba.

- Odstranite svu ambalažu.
- Ne priključujte i ne koristite oštećeni uređaj.
- Uređaj nemojte postavljati na mjesta na kojima je temperatura manja od 0°C.
- Pridržavajte se uputa za postavljanje isporučених s uređajem.

- Provjerite je li uređaj postavljen ispod i blizu sigurnih konstrukcija.

Spajanje na dovod vode

- Pripazite da ne oštetite crijeva za vodu.
- Prije priključivanja uređaja na nove cijevi ili cijevi koje se dugo nisu koristile neka voda teče sve dok ne postane potpuno čista.
- Prilikom prve upotrebe uređaja provjerite da nema curenja.



Upozorenje Opasan napon.

Crijevo za dovod vode ima sigurnosni ventil i stjenku s unutarnjim glavnim vodom.

- Ako je crijevo za dovod vode oštećeno, odmah isključite glavno napajanje. Za zamjenu crijeva za dovod vode kontaktirajte servisera.

Spajanje na električnu mrežu



Upozorenje Opasnost od požara i strujnog udara.

- Uređaj mora biti uzemljen.
- Provjerite podudaraju li se električni podaci na nazivnoj pločici s napajanjem. Ako nisu, kontaktirajte električara.

- Uvijek koristite pravilno postavljenu utičnicu sa zaštitom od strujnog udara.
- Ne koristite višeputne utikače i produžne kabele.
- Pazite da ne oštetite utikač i kabel napajanja. Za zamjenu kabla napajanja kontaktirajte servisera ili električara.
- Utikač kabla napajanja utaknite u utičnicu tek po završetku postavljanja. Osigurajte da se utičnici nakon postavljanja može lako pristupiti.
- Ne povlačite kabel napajanja kako biste izvukli utikač iz utičnice. Uvijek uhvatite i povucite utikač.

Uporaba

Upozorenje Opasnost od ozljede.

- Ovaj uređaj koristite u kućanstvu.
- Ne mijenjajte specifikacije uređaja.
- Noževе i pribor s oštrim vrhovima u košaru za pribor za jelo stavite vrhom okrenutim prema dolje ili u vodoravan položaj.
- Ne držite vrata uređaja otvorena bez nadzora kako biste spriječili pad preko njih.
- Ne sjedajte i ne stojte na otvorenim vratima.
- Deterdženti za perilicu posuđa su opasni. Pridržavajte se sigurnosnih uputa na ambalaži deterdženta.
- Ne pijte i ne igrajte se s vodom u uređaju.
- Ne vadite posuđe iz uređaja prije završetka programa. Na posuđu može ostati deterdženta.



Upozorenje Opasnost od električnog udara, požara i opeklina.

- Ne stavljajte zapaljive predmete ili predmete namočene zapaljivim sredstvima u, pored ili na uređaj.
- Ne raspršujte vodu ili paru za čišćenje uređaja.
- Uređaj može ispuštati vruću paru ako otvorite vrata dok je program u tijeku.

Odlaganje



Upozorenje Opasnost od ozljede ili gušenja.

- Iskopčajte uređaj iz napajanja.
- Odrežite kabel napajanja i bacite ga.
- Skinite bravicu vrata kako biste spriječili da se djeca i kućni ljubimci zatvore u uređaj.

Služba za korisnike i servis

Za popravak uređaja kontaktirajte servis. Preporučujemo korištenje isključivo originalnih rezervnih dijelova.

Provjerite imate li sljedeće informacije, dostupne na nazivnoj pločici, kada kontaktirate servis.

Mo-

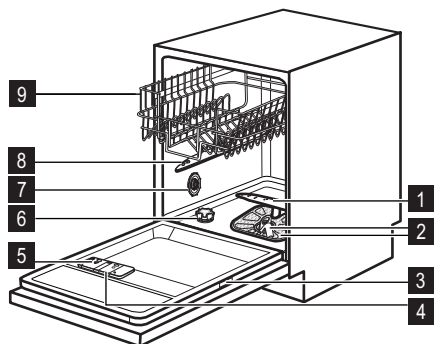
del:

Šifra proizvo-

da:

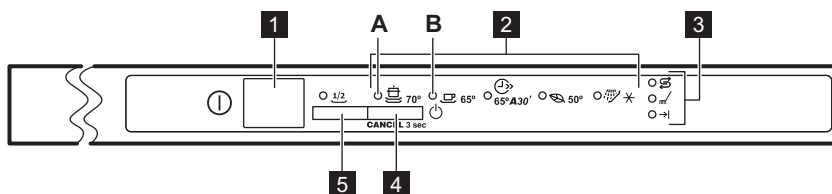
Serijski broj:

Opis proizvoda



- 1 Donja mlaznica
- 2 Filtri
- 3 Nazivna pločica
- 4 Spremnik sredstva za ispiranje
- 5 Spremnik za deterdžent
- 6 Spremnik soli
- 7 Tipka za odabir tvrdoće vode
- 8 Gornja mlaznica
- 9 Gornja košara

Upravljačka ploča



- 1 Tipka za uključivanje/isključivanje
- 2 Indikatori programa
- 3 Indikatori
- 4 Programska tipka.
- 5 Tipka pola punjenja

Indikatori	Opis
	Indikator za sol. Ovaj je indikator isključen dok program radi.
	Indikator Faze pranja.
	Indikator završetka programa.

Programi

Program	Stupanj zaprljanosti Vrsta punjenja	Faze programa	Opcije
70°	Jako zaprljano Posuđe, pribor za jelo, tave i posude	Pretpranje Pranje 70 °C Ispiranja Sušenje	Pola punjenja

Program	Stupanj zaprljanosti Vrsta punjenja	Faze programa	Opcije
 65°	Normalno zaprljano Posuđe i pribor za jelo	Pretpranje Pranje 65 °C Ispiranja Sušenje	Pola punjenja
 65° A30' ¹⁾	Svježe zaprljano posuđe Posuđe i pribor za jelo	Pranje 65 °C Ispiranja	Pola punjenja
 50° ²⁾	Normalno zaprljano Posuđe i pribor za jelo	Pretpranje Pranje 50 °C Ispiranja Sušenje	
  ³⁾	Sve	Pretpranje	

1) Ovim programom možete prati svježe zaprljano posuđe. Daje sjajne rezultate pranja u kratkom vremenu.

2) Ovo je standardni program za ustanove za testiranje. Pomoću ovog programa možete najučinkovitije iskoristiti vodu i uštedjeti energiju za uobičajeno zaprljano posuđe i pribor za jelo. Informacije o testiranju potražite u prilogu.

3) Ovaj program koristite za brzo ispiranje posuđa. Time se sprječava da se ostaci hrane zalijepe za posuđe i da iz uređaja izlaze neugodni mirisi. Uz ovaj program nemojte koristiti deterdžent.

Program ¹⁾	Trajanje (min)	Energija (kWh)	Voda (l)
 70°	85-95	1,8-2,0	22-25
 65°	100-110	1,4-1,6	19-21
 65° A30'	30	0,9	9
 50°	130-140	1,0-1,2	14-16
 	12	0,1	5

1) Tlak i temperatura vode, varijacije u mrežnom napajanju, opcije te količina posuđa mogu promijeniti trajanje programa i potrošnju.

Opcije

Zvučni signali

Zvučni signali rade u sljedećim uvjetima:

- Kad je program pranja završen.
- Došlo je do kvara na uređaju.

 Tvornička postavka: uključeno.
Možete isključiti zvučne signale.

Isključivanje zvučnih signala

1. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje za uključivanje uređaja.
2. Provjerite je li uređaj u načinu rada postavljanje. Pogledajte "POSTAVLJANJE I POKRETANJE PROGRAMA".

3. Pritisnite i držite programsku tipku sve dok indikator programa **(A)** ne zatreperi i ne uključi se indikator programa **(B)**.
4. Odmah ponovno pritisnite programsku tipku.
 - Indikator programa **(A)** uključuje se i stalno svijetli.
 - Indikatorsko svjetlo **(B)** počinje treperiti.
5. Pričekajte dok se indikator programa **(A)** ne isključi i uključi se indikator završetka rada (indikator programa **(B)** nastavlja treperiti).
 - Zvučni signali su uključeni.
6. Pritisnite programsku tipku. Isključuje se indikator završetka.
 - Zvučni signali su isključeni.
7. Za potvrdu isključite uređaj.

Uključivanje zvučnih signala

1. Pogledajte 'Isključivanje zvučnih signala', koraci od **(1)** do **(4)**.

Prije prve uporabe

1. Provjerite odgovara li postavka omekšivača vode tvrdoći vode u vašem području. Ako nije usklađena, podesite omekšivač vode. Obratite se lokalnom distributeru vode kako biste saznali tvrdoću vode u svom području.
2. Napunite spremnik za sol.
3. Napunite spremnik sredstva za ispiranje.
4. Otvorite slavinu.
5. Ostaci od obrade mogu se zadržati u uređaju. Pokrenite program kako iste ih uklonili. Ne koristite deterdžent i ne puniti košare.

Podešavanje omekšivača vode

Tvrda voda sadrži visoku količinu minerala koji mogu uzrokovati oštećenje uređaja i loše

2. Pričekajte da se indikator programa **(A)** isključi. Indikator završetka je isključen i indikator programa **(B)** nastavlja treperiti.
 - Zvučni signali su isključeni.
3. Pritisnite programsku tipku. Uključuje se indikator završetka programa.
 - Zvučni signali su uključeni.
4. Za potvrdu isključite uređaj.

Pola punjenja

i Prije početka programa uključite ili isključite funkciju. Kad se program pokrene, ta funkcija se više ne može uključiti ili isključiti.

Postavite ovu funkciju kada želite oprati malu količinu posuđa. Ova funkcija smanjuje trajanje programa i potrošnju energije i vode. Napunite gornju i donju košaru i smanjite količinu deterdženta.

rezultate pranja. Omekšivač vode neutralizira te minerale.

Sol za perilicu posuđa održava omekšivač vode čistim i u dobrim uvjetima. Pogledajte tablicu za prilagođavanje ispravne razine omekšivača vode. To osigurava da omekšivač vode koristi ispravnu količinu soli za perilicu posuđa i vode.

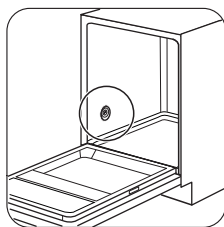
i Omekšivač vode morate podesiti ručno ili elektronički.

Tvrdća vode				Omekšivač vode prilagođavanje	
Njemački stupnjevi (°dH)	Francuski stupnjevi (°fH)	mmol/l	Clarke stupnjevi	Ručno upravljanje	Elektro ničko
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 ¹⁾	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 ¹⁾	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 ¹⁾	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 ¹⁾	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 ¹⁾	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 ¹⁾	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 ²⁾	1 ²⁾

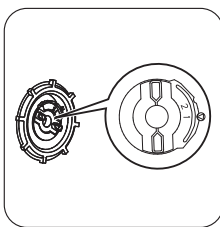
1) Postavljeno tvornički.

2) Nemojte koristiti sol na ovoj razini.

Ručno prilagođavanje



1



2

Okrenite prekidač tvrdoće vode u položaj 1 ili 2.

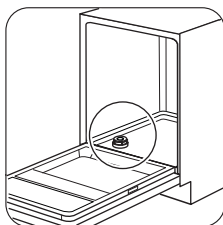
Elektroničko prilagođavanje

1. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje za uključivanje uređaja.
2. Provjerite je li uređaj u načinu rada postavljanje. Pogledajte "POSTAVLJANJE I POKRETANJE PROGRAMA".
3. Pritisnite i držite programsku tipku sve dok indikator programa (A) ne zatreperi i ne uključi se indikator programa (B).
4. Pričekajte dok se indikator programa (B) ne isključi i uključi se indikator završetka rada (indikator programa (A) nastavlja treperiti).
5. Pritisnite programsku tipku.
 - Indikator kraja programa treperi. Broj treptaja prikazuje razinu omekšivača vode. Primjer: 5 treptaja + pauza + 5 treptaja = razina 5.
6. Za podešavanje razine omekšivača vode, pritisnite programsku tipku. Svakim pritiskom programske tipke prelazite na sljedeću razinu.
7. Za potvrdu isključite uređaj.

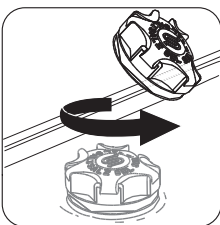
Punjenje spremnika za sol



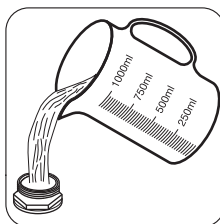
Pozor Koristite isključivo sol za perilice posuđa. Ostali proizvodi mogu prouzročiti oštećenja na uređaju. Voda i sol mogu izlaziti iz spremnika za sol tijekom punjenja. Opasnost od korozije. Kako biste je spriječili, nakon punjenja spremnika za sol pokrenite program.



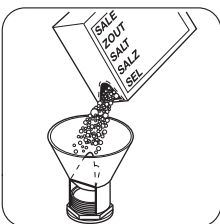
1



2



3

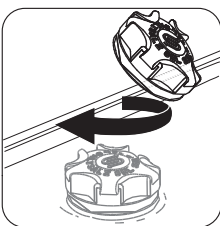


4

Stavite 1 litru vode u spremnik za sol (samo prvi put).



5



6

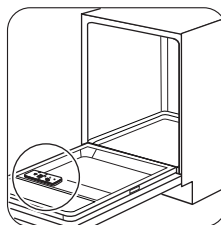
Napunite spremnik sredstva za ispiranje

! **Pozor** Koristite isključivo sredstva za ispiranje za perilice posuđa. Ostali proizvodi mogu prouzročiti oštećenja na uređaju.

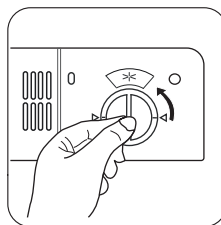
i Sredstvo za ispiranje, tijekom zadnje faze ispiranja, pomaže u sušenju posuđa bez crtica i mrlja.

Svakodnevna uporaba

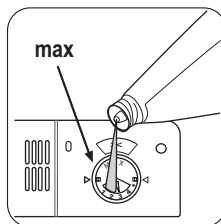
1. Otvorite slavinu.
2. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje za uključivanje uređaja. Provjerite je li



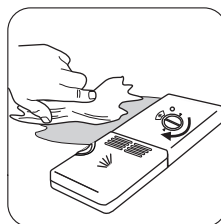
1



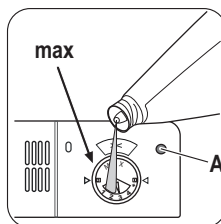
2



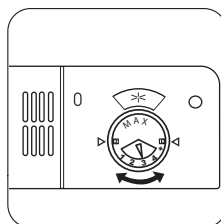
3



4



Napunite spremnik sredstva za ispiranje kada je leća (A) prozirna.



Za podešavanje ispuštene količine sredstva za ispiranje, okrećite birač između položaja 1 (najmanja količina) i položaja 4 (najveća količina).

uređaj u načinu rada postavljanje. Pogledajte "POSTAVLJANJE I UKLJUČENJE PROGRAMA".

- Ako je indikator soli uključen, napunite spremnik za sol.
- 3. Provjerite da u spremniku sredstva za ispiranje ima sredstva za ispiranje.
- 4. Napunite košare.
- 5. Dodajte deterdžent.
- 6. Postavite i pokrenite odgovarajući program koji odgovara vrsti i zaprljanosti punjenja.

Punjenje košara

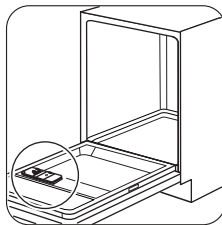
i Pogledajte isporučeni letak s primjerima punjenja košara.

- Uređaj koristite isključivo za pranje predmeta namijenjenih za pranje u perilici.
- U uređaj ne stavljajte predmete od drveta, roga, aluminijske, kositra i bakra.
- Nemojte u uređaj stavljati predmete koji mogu apsorbirati vodu (spužve, kućanske krpe).
- Uklonite preostalu hranu s predmeta.
- Smekšajte preostalu izgoranu hranu na predmetima.
- Stavite šuplje predmete (šalice, čaše i lonce) otvorom okrenutim prema dolje.
- Provjerite da se pribor i posuđe međusobno ne preklapa. Žlice pomišajte s drugim priborom.
- Stakleni predmeti ne smiju se međusobno dodirivati.
- Male predmete položite u košaru za pribor za jelo.
- Lagano posuđe stavite u gornju košaru. Pazite da se posuđe ne miče.
- Prije početka programa provjerite mogu li se mlaznice slobodno kretati.

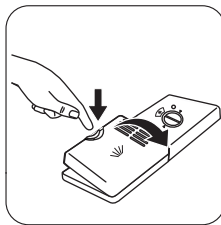
Uporaba deterdženta

! **Pozor** Koristite isključivo deterdžente za perilice posuđa.

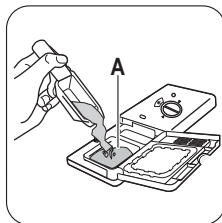
🌿 Nemojte koristiti više od točne količine sredstva za pranje. Slijedite preporuke na pakiranju deterdženta.



1

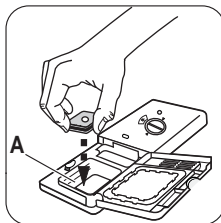


2



3

Stavite deterdžent ili tabletu u odjeljak (A).



4

Ako program pranja ima fazu prepranja, stavite malu količinu deterdženta u spremnik (B).

i Tablete deterdženta ne otapaju se potpuno s kratkim programima, i ostaci deterdženta mogu se zadržati na posuđu. Preporučujemo uporabu tableta deterdženta s dugim programima.

Kombinirani deterdžent u tableti

Te tablete sadrže deterdžent, sredstvo za ispiranje i ostale dodatke. Provjerite jesu li te tablete prikladne za tvrdoću vode u vašem području. Pogledajte upute na pakiranju proizvoda.

Kada koristite tablete koje sadrže sol i sredstvo za ispiranje, nemojte puniti spremnik za sol i spremnik sredstva za ispiranje. Indikator sredstva za ispiranje uvijek se uključuje kada je spremnik sredstva za ispiranje prazan.

1. Omekšivač vode postavite na najnižu razinu.
2. Postavite količinu sredstva za ispiranje u najniži položaj.

Ako prekinete uporabu kombiniranih tableta s deterdžentom, prije početka odvojene uporabe deterdženta, sredstva za ispiranje i soli za perilicu posuđa obavite sljedeće korake:

1. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje za uključivanje uređaja.
2. Postavite omekšivač vode na najvišu razinu.
3. Provjerite jesu li spremnik za sol i spremnik sredstva za ispiranje puni.
4. Pokrenite najkraći program s fazom ispiranja, bez deterdženta i bez posuđa.
5. Omekšivač vode prilagodite tvrdoći vode u vašem području.
6. Podesite ispuštenu količinu sredstva za ispiranje.

Postavljanje i pokretanje programa

Način postavljanja

Za prihvaćanje nekih radnji, uređaj mora biti u načinu rada postavljanje.

Uređaj je u načinu rada postavljanje kada, nakon uključivanja:

- Svi su indikatori programa isključeni.
- Pokazivač kraja programa treperi.

Ako upravljačka ploča prikazuje druge uvjete, pritisnite i držite programsku tipku pritisnutom sve dok uređaj ne dođe u način rada postavljanje.

Pokretanje programa

1. Otvorite slavinu.
2. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje za uključivanje uređaja. Provjerite je li uređaj u načinu rada postavljanje.

3. Pritišćite programsku tipku sve dok se ne uključi indikator programa kojeg želite postaviti.
4. Zatvorite vrata uređaja. Program se pokreće.

Otvaranje vrata dok uređaj radi

Ako otvorite vrata, uređaj se zaustavlja. Kad zatvorite vrata, uređaj nastavlja raditi od točke u kojoj je prekinuo rad.

Otkazivanje programa

1. Otvorite vrata uređaja.
2. Pritisnite i držite programsku tipku sve dok se indikator programa ne isključi i ne počne treperiti indikator kraja programa.

 Prije pokretanja novog programa provjerite nalazi li se deterdžent u spremniku za deterdžent.

Po završetku programa

Kad je program završen, oglašava se isprekidani zvučni signal.

1. Otvorite vrata uređaja.
 - Uključeno je indikatorsko svjetlo za vršetka programa.
2. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje za isključenje uređaja.
3. Zatvorite slavinu za dovod vode.
 - Kako biste postigli bolje rezultate sušenja, ostavite vrata uređaja odškrinuta nekoliko minuta.
 - Ostavite posuđe da se ohladi prije nego ga izvadite iz uređaja. Vruće posuđe može se lako oštetiti.
 - Prvo ispraznite predmete iz donje košare, zatim iz gornje košare.

 Na stranicama i na vratima uređaja može biti vode. Nehrdajući čelik brže se hladi od posuđa.

Čišćenje i održavanje

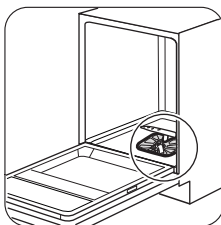
⚠ Upozorenje

Prije održavanja, isključite uređaj i izvadite strujni utikač iz utičnice mrežnog napajanja.

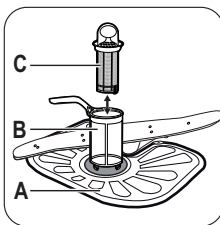
i Nečisti filtri i začepljene mlaznice smanjuju rezultate pranja.

Redovno ih provjeravajte i ako je potrebno očistite ih.

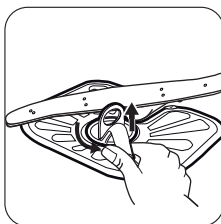
Čišćenje filtara



1

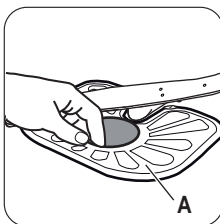


2



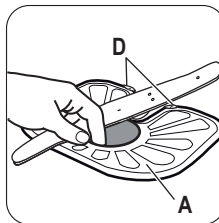
3

Za skidanje filtara (B) i (C), okrenite ručicu u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu i skinite. Odvojeno izvucite filtar (B) i (C). Operite filtre vodom.



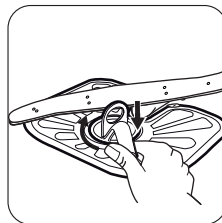
4

Skinite filtar (A). Operite filtar vodom.



5

Postavite filtar (A) u početni položaj. Provjerite je li pravilno spojen pod dvije vodilice (D).



6

Spojite filtre (B) i (C). Stavite ih u položaj u filtru (A). Okrenite ručicu u smjeru kazaljke na satu dok se ne zaključa.

i Neispravan položaj filtara može uzrokovati slabe rezultate pranja i oštećenje uređaja.

Čišćenje mlaznica

Ne uklanjajte mlaznice.

Ako se otvori u mlaznicama začepe, uklonite ostatke zaprljanja tankim oštrim predmetom.

Vanjsko čišćenje

Obrišite uređaj vlažnom mekom krpom.

Koristite samo neutralna sredstva za čišćenje. Nikada ne koristite abrazivna sredstva, jastučiće za ribanje ili otapala.

Rješavanje problema

Uređaj se ne pokreće ili se zaustavlja tijekom rada.

Najprije pokušajte pronaći rješenje problema (pogledajte tablicu). Ako ne, kontaktirajte servis.

Kod nekih problema, neki indikatori istovremeno trepere stalno i/ili isprekidano kako bi pokazali kod alarma.

Kod alarma	Problem
- Indikator postavljenog programa stalno treperi. - Indikator kraja programa povremeno trepne samo jednom.	Uređaj se ne puni vodom.
- Indikator postavljenog programa stalno treperi. - Indikator kraja programa povremeno 2 puta trepne.	Uređaj ne izbacuje vodu.
- Indikator postavljenog programa stalno treperi. - Indikator kraja programa povremeno 3 puta trepne.	Uključen je uređaj za zaštitu od poplave.

 **Upozorenje** Isključite uređaj prije obavljanja kontrola.

Problem	Mogući uzrok	Moguće rješenje
Program ne započinje s radom.	Električni utikač nije priključen u utičnicu mrežnog napajanja.	Priključite utikač u mrežnu utičnicu.
	Otvorena su vrata uređaja.	Zatvorite vrata uređaja.
	Oštećen je osigurač u kućištu osigurača.	Zamijenite osigurač.
Uređaj se ne puni vodom.	Slavina za vodu je zatvorena.	Otvorite slavinu.
	Tlak vode je prenizak.	Obratite se lokalnom vodoopskrbnom poduzeću.
	Slavina je blokirana ili začepljena naslagama kamenca.	Očistite slavinu.
	Filtar na crijevu za dovod vode je začepljen.	Očistite filtari.
	Dovodno crijevo vode je prelomljeno ili savijeno.	Provjerite da je položaj crijeva ispravan.
	Uključen je uređaj za zaštitu od poplave. U uređaju curi voda.	Zatvorite slavinu i kontaktirajte servis.
Uređaj ne izbacuje vodu.	Sifon je začepljen.	Očistite sifon.
	Odvodno crijevo vode je prelomljeno ili savijeno.	Provjerite da je položaj crijeva ispravan.

Nakon završetka provjera, uključite uređaj. Program se nastavlja iz točke u kojoj je prekinut. Ako i dalje dolazi do kvara, kontaktirajte servis.

Ako se prikazuju drugi kodovi alarma, kontaktirajte servis.

Rezultati pranja i sušenja nisu zadovoljavajući

Problem	Mogući uzrok	Moguće rješenje
Posuđe nije čisto.	Filtri su začepljeni.	Očistite filtre.
	Filtri nisu pravilno sastavljeni i ugrađeni.	Provjerite jesu li filtri pravilno sastavljeni i ugrađeni.
	Mlaznice su začepljene.	Preostale nečistoće uklonite iglom.
	Program nije prikladan za vrstu posuđa i zaprljanost.	Provjerite je li program prikladan za vrstu posuđa i zaprljanost.
	Nepravilan položaj predmeta u košarama. Voda nije mogla oprati sve predmete.	Provjerite je li položaj predmeta u košarama ispravan i da voda može lako oprati sve predmete.
	Mlaznice se ne mogu slobodno okretati.	Provjerite je li položaj predmeta u košarama ispravan i da ne uzrokuje blokiranje mlaznica.
	Količina deterdženta nije bila dovoljna.	Provjerite jeste li dodali ispravnu količinu deterdženta u spremnik za deterdžent prije početka programa.
Naslage kamenca na posuđu.	U spremniku za deterdžent nije bilo deterdženta.	Provjerite jeste li dodali deterdžent u spremnik za deterdžent prije početka programa.
	Spremnik za sol je prazan.	Provjerite imali li u spremniku za sol soli za perilicu posuđa.
	Postavljena razina omekšivača vode nije ispravna.	Provjerite odgovara li postavka omekšivača vode tvrdoći vode u vašem području.
Bijele crte i mrlje ili plavi slojevi na čašama i posuđu.	Poklopac spremnika za sol je labav.	Pritegnite poklopac.
	Ispuštena količina sredstva za ispiranje je prevelika.	Smanjite količinu ispuštenog sredstva za ispiranje.
	Količina deterdženta bila je prevelika.	Provjerite jeste li dodali ispravnu količinu deterdženta u spremnik za deterdžent prije početka programa.

Problem	Mogući uzrok	Moguće rješenje
Osušene kapljice vode ostaju na čašama i posuđu.	Ispuštena količina sredstva za ispiranje nije bila dovoljna.	Povećajte količinu ispuštenog sredstva za ispiranje.
	Uzrok može biti kvaliteta deterdženta.	Isprobajte deterdžent druge robne marke.
Posuđe je mokro.	• Program nije imao fazu sušenja. • Program je imao fazu sušenja niske temperature.	Kako biste postigli bolje rezultate sušenja, ostavite vrata otvorena nekoliko minuta.
Posuđe je mokro i mutno.	Prazan je spremnik sredstva za ispiranje.	Provjerite ima li u spremniku sredstva za ispiranje sredstva za ispiranje.
	Uzrok može biti kvaliteta sredstva za ispiranje.	Isprobajte sredstvo za ispiranje druge robne marke.

Tehnički podaci

Dimenzije	Visina × Širina × Dubina (mm)	596 / 818-898 / 555
Spajanje na električnu mrežu	Pogledajte nazivnu pločicu.	
	Napon	220-240 V
	Frekvencija	50 Hz
Tlak dovoda vode	Min. / maks. (bar / MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Dovod vode ¹⁾	Hladna ili topla voda ²⁾	maks. 60 °C
Kapacitet	Broj kompleta posuđa	12

1) Spojite crijevo za dovod vode na slavinu s navojem 3/4".

2) Ako topla voda dolazi iz alternativnih izvora energije (npr., solarni ploče, energija vjetra), upotrijebite toplu vodu kako biste smanjili potrošnju energije.

Briga za okoliš

Simbol  na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje elektroničkih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i

zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

- Ispravno odložite ambalažu. Reciklirajte materijale koji na sebi imaju oznaku .

Περιεχόμενα

Πληροφορίες ασφαλείας	15	Καθημερινή χρήση	22
Περιγραφή προϊόντος	17	Φροντίδα και καθαρισμός	25
Πίνακας χειριστηρίων	17	Αντιμετώπιση προβλημάτων	25
Προγράμματα	18	Τεχνικά στοιχεία	29
Επιλογές	19	Περιβαλλοντικά θέματα	29
Πριν από την πρώτη χρήση	19		

Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.



Πληροφορίες ασφαλείας

Πριν από την εγκατάσταση και τη χρήση της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά τις παρεχόμενες οδηγίες. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται αν προκληθεί τραυματισμός ή ζημιά από λανθασμένη εγκατάσταση και χρήση. Να φυλάσσετε πάντα αυτές τις οδηγίες μαζί με τη συσκευή για μελλοντική αναφορά.

Ασφάλεια παιδιών και ευπαθών ατόμων



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος ασφυξίας, τραυματισμού ή μόνιμης αναπηρίας.

- Μην επιτρέπετε σε παιδιά και σε άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης να χρησιμοποιούν τη συσκευή. Η χρήση της συσκευής από τα άτομα αυτά πρέπει να γίνεται μόνο υπό την επίτηρηση ή την καθοδήγηση του ατόμου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- Φυλάσσετε όλα τα υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά.
- Φυλάσσετε όλα τα απορρυπαντικά μακριά από τα παιδιά.
- Κρατάτε τα παιδιά και τα κατοικίδια ζώα μακριά από την πόρτα της συσκευής όταν είναι ανοιχτή.

Εγκατάσταση



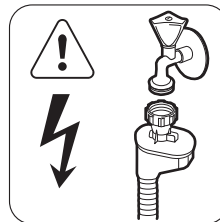
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Η εγκατάσταση αυτής της συσκευής πρέπει να εκτελείται από επαγγελματία ηλεκτρολόγο ή άλλο κατάλληλα καταρτισμένο άτομο.

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας.

- Μην προχωράτε σε εγκατάσταση ή χρήση της συσκευής, εάν έχει υποστεί ζημιά.
- Μην εγκαθιστάτε και μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρο με θερμοκρασία χαμηλότερη από 0 °C.
- Ακολουθείτε τις οδηγίες εγκατάστασης που παρέχονται με τη συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι οι κατασκευές κάτω ή δίπλα από τις οποίες εγκαθίσταται η συσκευή είναι ασφαλείς.

Σύνδεση νερού

- Προσέχετε να μην προκληθεί ζημιά στους σωλήνες νερού.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή σε καινούργιους σωλήνες ή σωλήνες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για πολύ καιρό, αφήστε το νερό να τρέξει μέχρι να καθαρίσει.
- Κατά την πρώτη χρήση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν διαρροές.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Επικίνδυνη τάση.

Ο σωλήνας παροχής νερού διαθέτει βαλβίδα ασφαλείας και μανδύα με εσωτερικό καλώδιο τροφοδοσίας.

- Αν ο σωλήνας παροχής νερού υποστεί ζημιά, αποσυνδέστε αμέσως το φως τροφοδοσίας από την πρίζα. Επικοινωνήστε με το Σέρβις για να αντικαταστήσετε το σωλήνα παροχής νερού.

Ηλεκτρική σύνδεση

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος πυρκαγιάς και ηλεκτροπληξίας.

- Η συσκευή πρέπει να είναι γειωμένη.
- Βεβαιωθείτε ότι οι πληροφορίες σχετικά με το ηλεκτρικό ρεύμα στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών συμφωνούν με την παροχή ρεύματος. Αν δεν συμφωνούν, επικοινωνήστε με ηλεκτρολόγο.
- Χρησιμοποιείτε πάντα μια σωστά εγκατεστημένη πρίζα με προστασία κατά της ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιείτε πολύπριζα και μπαλάντζες.
- Προσέχετε να μην προκληθεί ζημιά στο φως και το καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδοσίας. Επικοινωνήστε με το Σέρβις ή έναν ηλεκτρολόγο για την αλλαγή ενός κατεστραμμένου καλωδίου.
- Συνδέστε το φως τροφοδοσίας στην πρίζα μόνο αφού ολοκληρωθεί η εγκατάσταση. Μετά την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι είναι δυνατή η πρόσβαση στο φως τροφοδοσίας.
- Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε τη συσκευή. Τραβάτε πάντα το φως τροφοδοσίας.

Χρήση

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος τραυματισμού.

- Χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή σε οικιακό περιβάλλον.
- Μην αλλάζετε τις προδιαγραφές αυτής της συσκευής.
- Τα μαχαίρια και τα άλλα αιχμηρά αντικείμενα πρέπει να τοποθετούνται στο καλάθι για μαχαιροπύρωνα με τη μύτη προς τα κάτω ή σε οριζόντια θέση.

- Μην αφήνετε την πόρτα της συσκευής ανοιχτή χωρίς επιτήρηση καθώς μπορεί να πέσετε επάνω της.
- Μην κάθεστε και μη στέκεστε πάνω στην ανοιχτή πόρτα.
- Τα απορρυπαντικά των πλυντηρίων πιάτων είναι επικίνδυνα. Ακολουθείτε τις οδηγίες ασφαλείας που παρέχονται στη συσκευασία του απορρυπαντικού.
- Μην πίνετε και μην παίζετε με το νερό στη συσκευή.
- Μην αφαιρείτε τα πιάτα από τη συσκευή πριν από την ολοκλήρωση του προγράμματος. Ενδέχεται να υπάρχει απορρυπαντικό στα πιάτα.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή εγκαυμάτων.

- Μην τοποθετείτε μέσα, κοντά ή επάνω στη συσκευή εύφλεκτα αντικείμενα ή αντικείμενα εμποτισμένα με εύφλεκτα προϊόντα.
- Μη χρησιμοποιείτε ψεκασμό με νερό ή ατμό για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Από τη συσκευή μπορεί να διαφύγει καυτός ατμός, εάν ανοίξετε την πόρτα όταν βρίσκεται σε εξέλιξη κάποιο πρόγραμμα.

Απόρριψη

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος τραυματισμού ή ασφυξίας.

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- Κόψτε το καλώδιο τροφοδοσίας και απορρίψτε το.
- Αφαιρέστε το μάνταλο της πόρτας για να αποτραπεί ο εγκλεισμός παιδιών ή ζώων μέσα στη συσκευή.

Υποστήριξη πελατών και Σέρβις

Επικοινωνήστε με το Σέρβις για την επισκευή της συσκευής. Συνιστάται η χρήση μόνο γνήσιων ανταλλακτικών.

Όταν επικοινωνείτε με το Σέρβις, να βεβαιώσετε ότι έχετε διαθέσιμα τα ακόλουθα στοιχεία που βρίσκονται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.

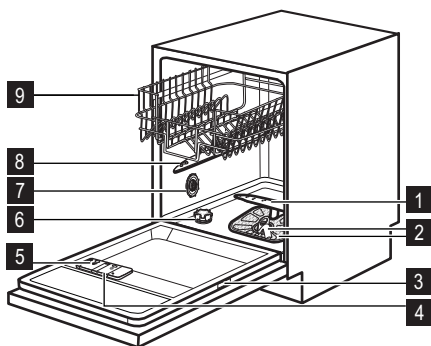
Μοντέλο:

Κωδικός προϊόντος

(PNC):

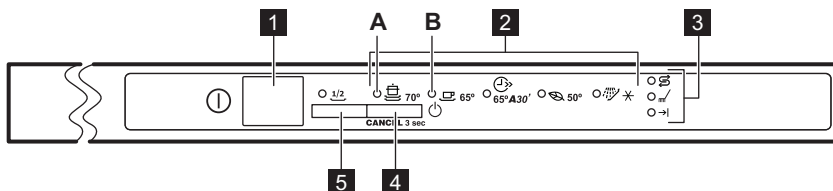
Αριθμός σειράς (S.N.):

Περιγραφή προϊόντος



- 1 Κάτω εκτοξευτήρας νερού
- 2 Φίλτρα
- 3 Πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών
- 4 Θήκη λαμπρυντικού
- 5 Θήκη απορρυπαντικού
- 6 Θήκη αλατιού
- 7 Ρυθμιστής σκληρότητας νερού
- 8 Άνω εκτοξευτήρας νερού
- 9 Επάνω καλάθι

Πίνακας χειριστηρίων



- 1 Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 2 Λυχνίες προγράμματος
- 3 Ενδεικτικές λυχνίες

- 4 Κουμπί επιλογής προγράμματος
- 5 Κουμπί μισού φορτίου

Ενδεικτικές λυχνίες	Περιγραφή
	Ένδειξη αλατιού. Η ένδειξη αυτή είναι σβηστή κατά τη διάρκεια του προγράμματος.
	Ένδειξη φάσης πλύσης.
	Ένδειξη τέλους.

Προγράμματα

Πρόγραμμα	Βαθμός λερώματος Τύπος φορτίου	Φάσεις προγράμματος	Επιλογές
 70°	Πολύ λερωμένα Πιάτα, μαχαιροπίρουνα, μαγειρικά σκεύη	Πρόπλυση Πλύση στους 70 °C Ξεπλύματα Στέγνωμα	Μισό φορτίο
 65°	Κανονικά λερωμένα Πιάτα και μαχαιροπίρουνα	Πρόπλυση Πλύση στους 65 °C Ξεπλύματα Στέγνωμα	Μισό φορτίο
 65° A30' ¹⁾	Φρεσκολερωμένα Πιάτα και μαχαιροπίρουνα	Πλύση στους 65 °C Ξέπλυμα	
 50° ²⁾	Κανονικά λερωμένα Πιάτα και μαχαιροπίρουνα	Πρόπλυση Πλύση στους 50 °C Ξεπλύματα Στέγνωμα	Μισό φορτίο
 * ³⁾	Κάθε τύπος	Πρόπλυση	

- 1) Με το πρόγραμμα αυτό, μπορείτε να πλύνετε ένα φρεσκολερωμένο φορτίο. Παρέχει καλά αποτελέσματα πλύσης σε σύντομο χρονικό διάστημα.
- 2) Αυτό είναι το κανονικό πρόγραμμα για τα ινστιτούτα δοκιμών. Με το πρόγραμμα αυτό, έχετε την πλέον αποτελεσματική χρήση νερού και κατανάλωση ενέργειας για κανονικά λερωμένα πιάτα και μαχαιροπίρουνα. Ανατρέξτε στο φυλλάδιο που παρέχεται για τα στοιχεία των δοκιμών.
- 3) Χρησιμοποιήστε αυτό το πρόγραμμα για γρήγορο ξέπλυμα των πιάτων. Αυτό το πρόγραμμα αποτρέπει να κολλήσουν τα υπολείμματα τροφών στα πιάτα και να αναδύονται δυσάρεστες οσμές από τη συσκευή. Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό με αυτό το πρόγραμμα.

Πρόγραμμα ¹⁾	Διάρκεια (λεπτά)	Ενέργεια (kWh)	Νερό (l)
 70°	85-95	1,8-2,0	22-25
 65°	100-110	1,4-1,6	19-21
 65° A30'	30	0,9	9
 50°	130-140	1,0-1,2	14-16
 *	12	0,1	5

- 1) Η διάρκεια του προγράμματος και οι τιμές κατανάλωσης μπορεί να μεταβληθούν ανάλογα με την πίεση και τη θερμοκρασία του νερού, τις διακυμάνσεις στην ηλεκτρική τροφοδοσία, τις επιλογές και την ποσότητα των πιάτων.

Επιλογές

Ηχητικά σήματα

Τα ηχητικά σήματα λειτουργούν στις παρακάτω περιπτώσεις:

- Όταν το πρόγραμμα έχει ολοκληρωθεί.
- Εάν παρουσιαστεί κάποια βλάβη στη συσκευή.

 Εργοστασιακή ρύθμιση: ενεργοποιημένα.

Μπορείτε να απενεργοποιήσετε τα ακουστικά σήματα.

Απενεργοποίηση των ηχητικών σημάτων

1. Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
2. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση ρύθμισης. Ανατρέξτε στην ενότητα «ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΑΙ ΕΝΑΡΞΗ ΕΝΟΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ».
3. Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί επιλογής προγράμματος έως ότου η ενδεικτική λυχνία προγράμματος **(Α)** αρχίσει να αναβοσβήνει και η ενδεικτική λυχνία προγράμματος **(Β)** ανάψει σταθερά.
4. Πιέστε αμέσως το πλήκτρο επιλογής προγράμματος.
 - Η ενδεικτική λυχνία προγράμματος **(Α)** ανάβει σταθερά.
 - Η ενδεικτική λυχνία προγράμματος **(Β)** αρχίζει να αναβοσβήνει.
5. Περιμένετε μέχρι να σβήσει η ενδεικτική λυχνία προγράμματος **(Α)** και να ανάψει η ένδειξη τέλους (η ενδεικτική λυχνία προγράμματος **(Β)** συνεχίζει να αναβοσβήνει).
 - Τα ηχητικά σήματα είναι ενεργοποιημένα.
6. Πιέστε το κουμπί επιλογής προγράμματος. Η ένδειξη τέλους σβήνει.

- Τα ηχητικά σήματα είναι απενεργοποιημένα.

7. Απενεργοποιήστε τη συσκευή για επιβεβαίωση.

Ενεργοποίηση των ηχητικών σημάτων

1. Ανατρέξτε στην ενότητα «Απενεργοποίηση των ηχητικών σημάτων», βήμα (1) έως (4).
2. Περιμένετε έως ότου σβήσει η ενδεικτική λυχνία προγράμματος **(Α)**. Η ένδειξη τέλους είναι σβηστή και η ενδεικτική λυχνία προγράμματος **(Β)** συνεχίζει να αναβοσβήνει.
 - Τα ηχητικά σήματα είναι απενεργοποιημένα.
3. Πιέστε το κουμπί επιλογής προγράμματος. Ανάβει η ένδειξη τέλους.
 - Τα ηχητικά σήματα είναι ενεργοποιημένα.
4. Απενεργοποιήστε τη συσκευή για επιβεβαίωση.

Μισό φορτίο

 Ενεργοποιήστε ή απενεργοποιήστε την επιλογή πριν από την έναρξη ενός προγράμματος. Δεν μπορείτε να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε αυτή την επιλογή όταν βρίσκεται σε λειτουργία κάποιο πρόγραμμα.

Ρυθμίστε αυτή τη λειτουργία όταν θέλετε να πλύνετε μια μικρή ποσότητα επιτραπέζιων και μαγειρικών σκευών. Η λειτουργία αυτή μειώνει τη διάρκεια του προγράμματος και την κατανάλωση ενέργειας και νερού. Φορτώστε το επάνω και το κάτω καλάθι και μειώστε την ποσότητα απορρυπαντικού.

Πριν από την πρώτη χρήση

1. Βεβαιωθείτε ότι η ρύθμιση του επιπέδου του αποσκληρυντή νερού αντιστοιχεί στη σκληρότητα του νερού της περιοχής σας.

Εάν όχι, προσαρμόστε τη ρύθμιση του αποσκληρυντή νερού. Επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία ύδρευσης για να μά-

θετε τη σκληρότητα του νερού της περιοχής σας.

2. Γεμίστε τη θήκη αλατιού.
3. Γεμίστε τη θήκη λαμπρυντικού.
4. Ανοίξτε τη βρύση παροχής νερού.
5. Μπορεί να έχουν παραμείνει υπολείμματα από τις διαδικασίες επεξεργασίας κατά την κατασκευή. Ξεκινήστε ένα πρόγραμμα για να τα απομακρύνετε. Μη χρησιμοποιήσετε απορρυπαντικό και μη φορτώσετε τα καλάθια.

Ρύθμιση του αποσκληρυντή νερού

Το σκληρό νερό έχει υψηλή περιεκτικότητα σε μεταλλικά στοιχεία που μπορεί να προκαλέ-

σουν ζημιά στη συσκευή και μη ικανοποιητικά αποτελέσματα πλύσης. Ο αποσκληρυντής νερού εξουδετερώνει αυτά τα μεταλλικά στοιχεία.

Το αλάτι πλυντηρίου πιάτων διατηρεί τον αποσκληρυντή νερού καθαρό και σε καλή κατάσταση. Ανατρέξτε στον πίνακα για να ρυθμίσετε τον αποσκληρυντή νερού στο σωστό επίπεδο. Εξασφαλίζει ότι ο αποσκληρυντής νερού χρησιμοποιεί τη σωστή ποσότητα αλατιού πλυντηρίου πιάτων και νερού.

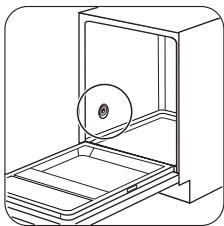
 Πρέπει να ρυθμίσετε τον αποσκληρυντή νερού χειροκίνητα και ηλεκτρονικά.

Σκληρότητα νερού				Ρύθμιση αποσκληρυντή νερού	
Γερμανικοί βαθμοί (°dH)	Γαλλικοί βαθμοί (°fH)	mmol/l	Βαθμοί Clarke	Χειροκίνητα	Ηλεκτρονικά
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 ¹⁾	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 ¹⁾	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 ¹⁾	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 ¹⁾	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 ¹⁾	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 ¹⁾	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 ²⁾	1 ²⁾

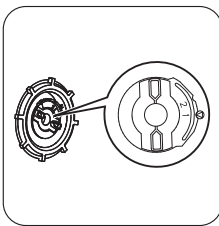
1) Θέση ρύθμισης από το εργοστάσιο.

2) Μη χρησιμοποιείτε αλάτι σε αυτό το επίπεδο.

Χειροκίνητη ρύθμιση



1



2

Στρέψτε το ρυθμιστή σκληρότητας νερού στη θέση 1 ή 2.

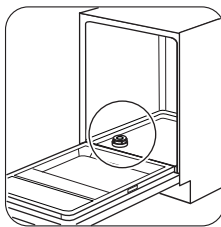
Ηλεκτρονική ρύθμιση

1. Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
2. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση ρύθμισης. Ανατρέξτε στην ενότητα «ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΑΙ ΕΝΑΡΞΗ ΕΝΟΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ».
3. Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί επιλογής προγράμματος έως ότου η ενδεικτική λυχνία προγράμματος (A) αρχίσει να αναβοσβήνει και η ενδεικτική λυχνία προγράμματος (B) ανάψει σταθερά.
4. Περιμένετε μέχρι να σβήσει η ενδεικτική λυχνία προγράμματος (B) και να αρχίσει να αναβοσβήνει η ένδειξη τέλους (η ενδεικτική λυχνία προγράμματος (A) συνεχίζει να αναβοσβήνει).
5. Πιέστε το κουμπί επιλογής προγράμματος.
 - Η ένδειξη τέλους αναβοσβήνει διακοπόμενα. Οι φορές που αναβοσβήνει η ένδειξη υποδεικνύει το επίπεδο του αποσκληρυντή νερού. Παράδειγμα: 5 αναλαμπές + παύση + 5 αναλαμπές = επίπεδο 5.
6. Για να ρυθμίσετε το επίπεδο του αποσκληρυντή νερού, πιέστε το κουμπί επιλογής προγράμματος. Κάθε φορά που πιέζετε το κουμπί επιλογής προγράμματος, η ρύθμιση μεταβαίνει στο επόμενο επίπεδο.

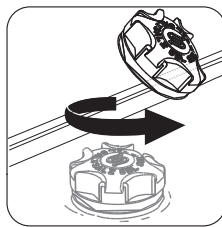
7. Απενεργοποιήστε τη συσκευή για επιβίβαση.

Πλήρωση της θήκης αλατιού

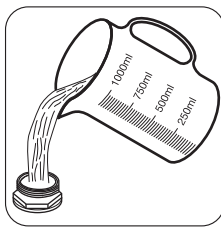
! **ΠΡΟΣΟΧΗ** Χρησιμοποιείτε μόνο αλάτι πλυντηρίου πιάτων. Άλλα προϊόντα μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στη συσκευή. Κατά την πλήρωση της θήκης αλατιού μπορεί να παρουσιαστεί υπερχείλιση νερού και αλατιού. Κίνδυνος διάβρωσης. Για να αποτρέψετε τον κίνδυνο, αφού γεμίσετε τη θήκη αλατιού, ξεκινήστε ένα πρόγραμμα.



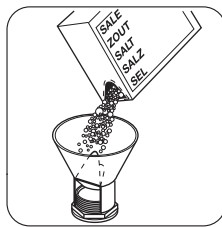
1



2

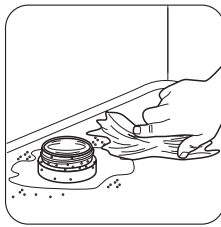


3

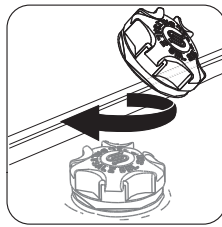


4

Τοποθετήστε 1 λίτρο νερού στη θήκη αλατιού (μόνο την πρώτη φορά).



5

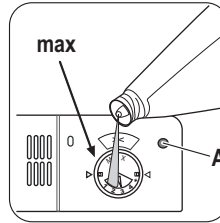
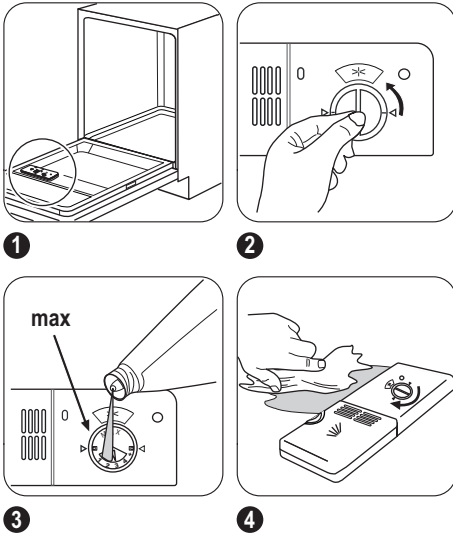


6

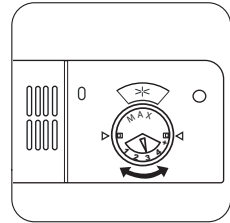
Πλήρωση της θήκης λαμπρυντικού

! **ΠΡΟΣΟΧΗ** Χρησιμοποιείτε μόνο λαμπρυντικό για πλυντήριο πιάτων. Άλλα προϊόντα μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στη συσκευή.

i Το λαμπρυντικό αποδεσμεύεται κατά την τελευταία φάση ξεπλύματος και καθιστά δυνατό το στέγνωμα των πιάτων χωρίς στίγματα και σημάρδια.



Γεμίστε τη θήκη λαμπρυντικού όταν ο φακός (A) είναι διάφανος.



Για να ρυθμίσετε την ποσότητα λαμπρυντικού που αποδεσμεύεται, στρέψτε τον επιλογέα μεταξύ της θέσης 1 (ελάχιστη ποσότητα) και της θέσης 4 (μέγιστη ποσότητα).

Καθημερινή χρήση

1. Ανοίξτε τη βρύση παροχής νερού.
2. Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση ρύθμισης. Ανατρέξτε στην ενότητα «ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΑΙ ΕΝΑΡΞΗ ΕΝΟΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ».
- Αν η ένδειξη αλατιού είναι αναμμένη, γεμίστε τη θήκη αλατιού.
3. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει λαμπρυντικό στη θήκη λαμπρυντικού.
4. Φορτώστε τα καλάθια.
5. Προσθέστε το απορρυπαντικό.

6. Επιλέξτε και ενεργοποιήστε το σωστό πρόγραμμα για τον τύπο φορτίου και το βαθμό λερωμάτος.

Φόρτωμα των καλαθιών

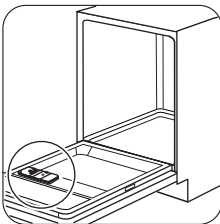
- i** Ανατρέξτε στο παρεχόμενο φυλλάδιο με παραδείγματα του φορτίου των καλαθιών.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για πλύσιμο αντικειμένων που είναι κατάλληλα για πλυντήρια πιάτων.
 - Μην τοποθετείτε στη συσκευή αντικείμενα από ξύλο, κόκκαλο, αλουμίνιο, κασσίτερο και χαλκό.

- Μην τοποθετείτε στη συσκευή αντικείμενα που μπορεί να απορροφήσουν νερό (σφουγγάρια, πανιά οικιακής χρήσης).
- Αφαιρείτε τα υπολείμματα τροφίμων από τα αντικείμενα.
- Μαλακώνετε τα υπολείμματα καμένων τροφών στα αντικείμενα.
- Τοποθετείτε τα κοίλα αντικείμενα (φλιτζάνια, ποτήρια, κατασρόλες) με το άνοιγμα προς τα κάτω.
- Βεβαιωθείτε ότι τα μαχαιροπέρουναι και τα πιάτα δεν κολλάνε μεταξύ τους. Αναμείξτε τα κουτάλια μαζί με άλλα μαχαιροπέρουναι.
- Βεβαιωθείτε ότι τα ποτήρια δεν έρχονται σε επαφή με άλλα ποτήρια.
- Τοποθετείτε μικρά αντικείμενα στο καλάθι για μαχαιροπέρουναι.
- Τοποθετείτε τα ελαφριά αντικείμενα στο επάνω καλάθι. Βεβαιωθείτε ότι τα αντικείμενα δεν μετακινούνται.
- Βεβαιωθείτε ότι οι εκτοξευτήρες νερού μπορούν να κινηθούν ελεύθερα πριν προχωρήσετε στην έναρξη ενός προγράμματος.

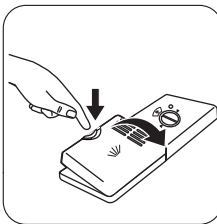
Χρήση του απορρυπαντικού

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ Χρησιμοποιείτε μόνο απορρυπαντικά κατάλληλα για πλυντήρια πιάτων.

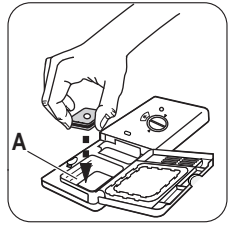
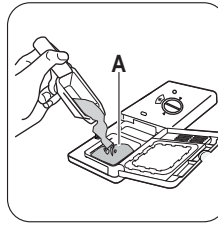
🚫 Μην χρησιμοποιείτε μεγαλύτερη ποσότητα απορρυπαντικού από την απαιτούμενη. Ανατρέξτε στις οδηγίες στη συσκευασία του απορρυπαντικού.



1

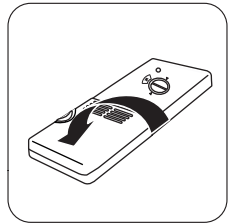
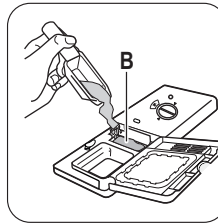


2



3

Βάλτε το απορρυπαντικό ή την ταμπλέτα στη θήκη (A).



4

Εάν το πρόγραμμα περιλαμβάνει φάση πρόπλυσης, βάλτε μια μικρή ποσότητα απορρυπαντικού στη θήκη (B).

i Οι ταμπλέτες απορρυπαντικού δεν διαλύονται πλήρως με τα σύντομα προγράμματα και μπορεί να παραμείνουν υπολείμματα απορρυπαντικού επάνω στα πιάτα. Συνιστάται να χρησιμοποιείτε ταμπλέτες απορρυπαντικού με τα μεγάλα προγράμματα.

Ταμπλέτες απορρυπαντικού 3 σε 1

Αυτές οι ταμπλέτες περιέχουν απορρυπαντικό, λαμπρυντικό και άλλους πρόσθετους παράγοντες. Βεβαιωθείτε ότι αυτές οι ταμπλέτες είναι κατάλληλες για τη σκληρότητα του νερού της περιοχής σας. Ανατρέξτε στις οδηγίες στη συσκευασία των προϊόντων.

Όταν χρησιμοποιείτε ταμπλέτες που περιέχουν αλάτι και λαμπρυντικό, μη γεμίζετε τη θήκη αλατιού και τη θήκη λαμπρυντικού. Η ένδειξη λαμπρυντικού ανάβει πάντα όταν η θήκη λαμπρυντικού είναι άδεια.

1. Ρυθμίστε τον αποσκληρυντή νερού στο χαμηλότερο επίπεδο.

2. Ρυθμίστε τη θήκη λαμπρυντικού στη χαμηλότερη θέση.

Αν σταματήσετε να χρησιμοποιείτε τις ταμπλέτες απορρυπαντικού 3 σε 1, πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε ξεχωριστό απορρυπαντικό, λαμπρυντικό και αλάτι πλυντηρίου πιάτων, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

1. Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
2. Ρυθμίστε τον αποσκληρυντή νερού στο υψηλότερο επίπεδο.
3. Επιβεβαιώστε ότι η θήκη αλατιού και η θήκη λαμπρυντικού είναι γεμάτες.
4. Ξεκινήστε το πιο σύντομο πρόγραμμα με μια φάση ξεπλύματος, χωρίς απορρυπαντικό και χωρίς πιάτα.
5. Ρυθμίστε τον αποσκληρυντή νερού σύμφωνα με τη σκληρότητα του νερού της περιοχής σας.
6. Ρυθμίστε την ποσότητα λαμπρυντικού που αποδεδμεύεται.

Ρύθμιση και έναρξη ενός προγράμματος

Κατάσταση ρύθμισης

Η συσκευή πρέπει να βρίσκεται σε κατάσταση ρύθμισης για να δεχτεί ορισμένες ενέργειες.

Η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση ρύθμισης όταν, μετά από την ενεργοποίηση:

- Είναι σβηστές όλες οι ενδείξεις προγράμματος.
- Αναβοσβήνει η ένδειξη τέλους.

Αν το χειριστήριο δείχνει άλλες καταστάσεις, πιέστε παρατεταμένα το κουμπί επιλογής προγράμματος μέχρι η συσκευή να βρίσκεται σε κατάσταση ρύθμισης.

Έναρξη ενός προγράμματος

1. Ανοίξτε τη βρύση παροχής νερού.
2. Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση ρύθμισης.

3. Πιέστε συνεχόμενα το κουμπί επιλογής προγράμματος μέχρι να ανάψει η ένδειξη του προγράμματος που θέλετε να επιλέξετε.
4. Κλείστε την πόρτα της συσκευής. Το πρόγραμμα ξεκινά.

Άνοιγμα της πόρτας ενώ λειτουργεί η συσκευή

Αν ανοίξετε την πόρτα, η συσκευή σταματά. Όταν κλείσετε την πόρτα, η συσκευή συνεχίζει από το σημείο στο οποίο διακόπηκε.

Ακύρωση του προγράμματος

1. Ανοίξτε την πόρτα της συσκευής.
2. Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί επιλογής προγράμματος μέχρι να σβήσει η ένδειξη του επιλεγμένου προγράμματος και να αρχίσει να αναβοσβήνει η ένδειξη τέλους.

 Πριν από την έναρξη ενός νέου προγράμματος, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει απορρυπαντικό στη θήκη απορρυπαντικού.

Στο τέλος του προγράμματος

Μόλις ολοκληρωθεί το πρόγραμμα πλύσης, τίθεται σε λειτουργία ένα διακοπόμενο ηχητικό σήμα.

1. Ανοίξτε την πόρτα της συσκευής.
 - Ανάβει η ένδειξη τέλους.
2. Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.
3. Κλείστε τη βρύση παροχής νερού.
 - Για καλύτερο στέγνωμα, αφήστε την πόρτα της συσκευής μισάνοιχτη για μερικά λεπτά.
 - Περιμένετε μέχρι να κρυώσουν τα πιάτα πριν τα αφαιρέσετε από τη συσκευή. Τα ζεστά πιάτα μπορούν εύκολα να υποστούν ζημιά.
 - Αδειάστε πρώτα το κάτω καλάθι και μετά το επάνω.

 Μπορεί να υπάρχει νερό στα πλαϊνά και την πόρτα της συσκευής. Το ανοξείδωτο ατσάλι ψύχεται πιο γρήγορα από τα πιάτα.

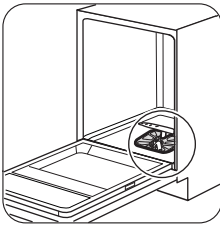
Φροντίδα και καθαρίσμα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

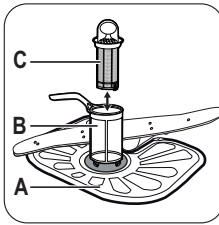
Πριν από την πραγματοποίηση συντήρησης, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φις τροφοδοσίας από την πρίζα.

i Τα βρόμικα φίλτρα και οι φραγμένοι εκτοξευτήρες νερού μειώνουν τα αποτελέσματα της πλύσης. Ελέγχετε τα τακτικά και, αν χρειάζεται, καθαρίζετε τα.

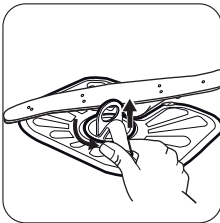
Καθαρισμός των φίλτρων



1

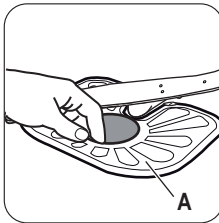


2



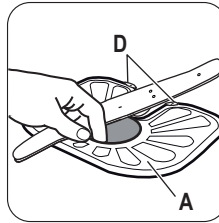
3

Για να αφαιρέσετε τα φίλτρα (B) και (C), στρέψτε τη λαβή προς τα αριστερά και αφαιρέστε τα. Ξεχωρίστε τα φίλτρα (B) και (C). Πλύνετε τα φίλτρα με νερό.



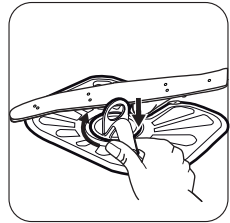
4

Αφαιρέστε το φίλτρο (A). Πλύνετε το φίλτρο με νερό.



5

Τοποθετήστε το φίλτρο (A) στην αρχική του θέση. Βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί σωστά κάτω από τους δύο οδηγούς (D).



6

Συναρμολογήστε τα φίλτρα (B) και (C). Τοποθετήστε τα στη θέση τους στο φίλτρο (A). Στρέψτε τη λαβή προς τα δεξιά μέχρι να ασφαλίσει.

i Σε περίπτωση εσφαλμένης θέσης των φίλτρων, τα αποτελέσματα της πλύσης μπορεί να μην είναι ικανοποιητικά και μπορεί να προκληθεί βλάβη στη συσκευή.

Καθάρισμα των εκτοξευτήρων νερού

Μην αφαιρείτε τους εκτοξευτήρες νερού. Αν έχουν βουλώσει οι τρύπες στους εκτοξευτήρες νερού, αφαιρέστε τα υπολείμματα της βρομιάς με ένα λεπτό αιχμηρό αντικείμενο.

Εξωτερικό καθαρίσμα

Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό μαλακό πανί.

Χρησιμοποιείτε μόνο ουδέτερα απορρυπαντικά. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά προϊόντα, σφουγγαράκια που χαράσσουν ή διαλύτες.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Η συσκευή δεν ξεκινά ή σταματά κατά τη λειτουργία.

Αρχικά, προσπαθήστε να βρείτε τρόπο επίλυσης του προβλήματος (ανατρέξτε στον πίνα-

κα). Αν δεν βρείτε λύση, επικοινωνήστε με το Σέρβις.

Με ορισμένα προβλήματα, κάποιες ενδείξεις αναβοσβήνουν ταυτόχρονα συνεχόμενα ή/και διακοπτόμενα για να υποδείξουν ένα κωδικό βλάβης.

Κωδικός βλάβης	Πρόβλημα
• Η ένδειξη του επιλεγμένου προγράμματος αναβοσβήνει συνεχόμενα. • Η ένδειξη τέλους αναβοσβήνει 1 φορά διακοπτόμενα.	Η συσκευή δεν γεμίζει με νερό.
• Η ένδειξη του επιλεγμένου προγράμματος αναβοσβήνει συνεχόμενα. • Η ένδειξη τέλους αναβοσβήνει 2 φορές διακοπτόμενα.	Η συσκευή δεν αδειάζει το νερό.
• Η ένδειξη του επιλεγμένου προγράμματος αναβοσβήνει συνεχόμενα. • Η ένδειξη τέλους αναβοσβήνει 3 φορές διακοπτόμενα.	Έχει ενεργοποιηθεί ο μηχανισμός προστασίας από υπερχείλιση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Απενεργοποιήστε τη συσκευή πριν από την εκτέλεση των ελέγχων.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανή αντιμετώπιση
Το πρόγραμμα δεν ξεκινά.	Δεν έχει συνδεθεί το φισ τροφοδοσίας στην πρίζα.	Συνδέστε το φισ τροφοδοσίας στην πρίζα.
	Η πόρτα της συσκευής είναι ανοικτή.	Κλείστε την πόρτα της συσκευής.
	Έχει καεί η ασφάλεια στον πίνακα ασφαλειών.	Αντικαταστήστε την ασφάλεια.
Η συσκευή δεν γεμίζει με νερό.	Η βρύση παροχής νερού είναι κλειστή.	Ανοίξτε τη βρύση παροχής νερού.
	Η πίεση του νερού είναι πολύ χαμηλή.	Επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία ύδρευσης.
	Η βρύση παροχής νερού είναι φραγμένη ή έχουν συσσωρευτεί άλατα.	Καθαρίστε τη βρύση παροχής νερού.
	Το φίλτρο στο σωλήνα παροχής νερού είναι φραγμένο.	Καθαρίστε το φίλτρο.
	Ο σωλήνας παροχής νερού έχει συστραφεί ή τσακίσει.	Βεβαιωθείτε ότι η θέση του σωλήνα είναι σωστή.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανή αντιμετώπιση
	Έχει ενεργοποιηθεί ο μηχανισμός προστασίας από υπερπίεση. Υπάρχει διαρροή νερού στη συσκευή.	Κλείστε τη βρύση παροχής νερού και επικοινωνήστε με το Σέρβις.
Η συσκευή δεν αδειάζει το νερό.	Η διάταξη απορροής του νεροχύτη είναι φραγμένη.	Καθαρίστε τη διάταξη απορροής του νεροχύτη.
	Ο σωλήνας αποστράγγισης νερού έχει συστραφεί ή τσακίσει.	Βεβαιωθείτε ότι η θέση του σωλήνα είναι σωστή.

Μετά την ολοκλήρωση των ελέγχων, ενεργοποιήστε τη συσκευή. Το πρόγραμμα συνεχίζει από το σημείο στο οποίο διακόπηκε.
Αν το πρόβλημα εμφανιστεί ξανά, επικοινωνήστε με το Σέρβις.

Εάν εμφανιστούν άλλοι κωδικοί βλάβης, επικοινωνήστε με το Σέρβις.

Τα αποτελέσματα της πλύσης και του στεγνώματος δεν είναι ικανοποιητικά

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανή αντιμετώπιση
Τα πιάτα δεν είναι καθαρά.	Είναι φραγμένα τα φίλτρα.	Καθαρίστε τα φίλτρα.
	Τα φίλτρα δεν έχουν συναρμολογηθεί και τοποθετηθεί σωστά.	Βεβαιωθείτε ότι τα φίλτρα έχουν συναρμολογηθεί και τοποθετηθεί σωστά.
	Οι εκτοξευτήρες νερού είναι φραγμένοι.	Αφαιρέστε τα υπολείμματα της βρωμιάς με ένα λεπτό αιχμηρό αντικείμενο.
	Το πρόγραμμα δεν ήταν κατάλληλο για τον τύπο φορτίου και το βαθμό λερωμάτος.	Βεβαιωθείτε ότι το πρόγραμμα είναι κατάλληλο για τον τύπο φορτίου και το βαθμό λερωμάτος.
	Λανθασμένη τοποθέτηση των αντικειμένων στα καλάθια. Το νερό δεν μπόρεσε να πλύνει όλα τα αντικείμενα.	Βεβαιωθείτε ότι η θέση των αντικειμένων στα καλάθια είναι σωστή και ότι το νερό μπορεί εύκολα να πλύνει όλες τις επιφάνειες.
	Δεν ήταν δυνατή η ελεύθερη περιστροφή των εκτοξευτήρων νερού.	Βεβαιωθείτε ότι η θέση των αντικειμένων στα καλάθια είναι σωστή και ότι δεν εμποδίζουν την περιστροφή των εκτοξευτήρων νερού.
	Υπήρχε πολύ μικρή ποσότητα απορρυπαντικού.	Πριν από την έναρξη ενός προγράμματος, βεβαιωθείτε ότι έχετε προσθέσει τη σωστή ποσότητα απορρυπαντικού στη θήκη.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανή αντιμετώπιση
	Δεν υπήρχε απορρυπαντικό στη θήκη απορρυπαντικού.	Πριν από την έναρξη ενός προγράμματος, βεβαιωθείτε ότι έχετε προσθέσει απορρυπαντικό στη θήκη.
Υπάρχουν επικαθίσεις αλάτων στα πιάτα.	Η θήκη αλατιού είναι άδεια.	Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αλάτι πλυντηρίου πιάτων στη θήκη αλατιού.
	Η ρύθμιση του επιπέδου του αποσκληρυντή νερού είναι εσφαλμένη.	Βεβαιωθείτε ότι η ρύθμιση του επιπέδου του αποσκληρυντή νερού αντιστοιχεί στη σκληρότητα του νερού της περιοχής σας.
	Το καπάκι της θήκης αλατιού είναι χαλαρό.	Σφίξτε το καπάκι.
Υπάρχουν υπόλευκες γραμμές και λεκέδες ή μια ελαφρώς γαλάζια επίστρωση στα ποτήρια και τα πιάτα.	Αποδεδεικνύεται υπερβολική ποσότητα λαμπруντικού.	Μειώστε την ποσότητα λαμπруντικού που αποδεδεικνύεται.
	Η ποσότητα του απορρυπαντικού ήταν υπερβολική.	Πριν από την έναρξη ενός προγράμματος, βεβαιωθείτε ότι έχετε προσθέσει τη σωστή ποσότητα απορρυπαντικού στη θήκη.
Λεκέδες από σταγόνες νερού που στέγνωσαν επάνω στα ποτήρια και τα πιάτα.	Η ποσότητα λαμπруντικού που αποδεδεικνύεται ήταν πολύ μικρή.	Αυξήστε την ποσότητα λαμπруντικού που αποδεδεικνύεται.
	Το πρόβλημα μπορεί να οφείλεται στην ποιότητα του απορρυπαντικού.	Δοκιμάστε διαφορετική μάρκα απορρυπαντικού.
Τα πιάτα είναι υγρά.	• Το πρόγραμμα δεν είχε φάση στεγνώματος. • Το πρόγραμμα είχε φάση στεγνώματος χαμηλής θερμοκρασίας.	Για καλύτερο στέγνωμα, αφήστε την πόρτα μισάνοιχτη για μερικά λεπτά.
Τα πιάτα είναι υγρά και θαμπά.	Η θήκη λαμπруντικού είναι άδεια.	Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει λαμπруντικό στη θήκη λαμπруντικού.
	Το πρόβλημα μπορεί να οφείλεται στην ποιότητα του λαμπруντικού.	Δοκιμάστε διαφορετική μάρκα λαμπруντικού.

Τεχνικά στοιχεία

Διαστάσεις	Πλάτος / Ύψος / Βάθος (mm)	596 / 818-898 / 555
Ηλεκτρική σύνδεση	Ανατρέξτε στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.	
	Τάση	220-240 V
	Συχνότητα	50 Hz
Πίεση παροχής νερού	Ελάχ. / μέγ. (bar / MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Παροχή νερού ¹⁾	Κρύο ή ζεστό νερό ²⁾	μέγ. 60 °C
Χωρητικότητα	Σερβίτσια	12

1) Συνδέστε το σωλήνα παροχής νερού σε βρύση νερού με σπείρωμα 3/4".

2) Αν το ζεστό νερό προέρχεται από εναλλακτικές πηγές ενέργειας (π.χ. ηλιακούς συλλέκτες, αιολική ενέργεια), χρησιμοποιήστε την παροχή ζεστού νερού για να μειώσετε την κατανάλωση ενέργειας.

Περιβαλλοντικά θέματα

Το σύμβολο  στο προϊόν ή επάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να μ εταχειρίζετε το προϊόν αυτό ως οικιακό απόρριμμα . Αντιθέτως θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό διατίθεται σωστά, συμβάλλετε στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα

μπορούσαν διαφορετικά να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό απόρριψης του προϊόντος αυτού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με το δημαρχείο της περιοχής σας, την τοπική σας υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή με το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

- Απορρίψτε σωστά τα υλικά συσκευασίας. Ανακυκλώστε τα υλικά που φέρουν το σύμβολο .

Tartalomjegyzék

Biztonsági információk	30
Termékleírás	32
Kezelőpanel	32
Programok	32
Kiegészítő funkciók	33
Az első használat előtt	34

Napi használat	37
Ápolás és tisztítás	39
Hibaelhárítás	40
Műszaki információk	43
Környezetvédelmi tudnivalók	43

A változtatások jogát fenntartjuk.



Biztonsági információk

Az üzembe helyezés és használat előtt, gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat által okozott károkért nem vállal felelősséget a gyártó. További utánanézés érdekében tartsa elérhető helyen az útmutatót.

Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága



Vigyázat Fulladás, sérülés vagy tartós rokkantság kockázata.

- Ne engedje, hogy a készüléket csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személy használja, beleértve a gyermekeket is. A biztonságukért felelős személy felügyelje őket, illetve a készülék használatára vonatkozóan biztosítson útmutatást számukra. Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartson a gyermekektől távol.
- Minden mosószert tartson távol a gyermekektől.
- A gyermekeket és kedvenc háziállatokat tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.

Üzembe helyezés



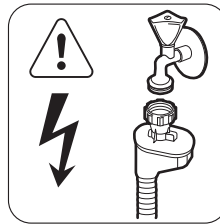
Vigyázat Képesítéssel vagy szakértelemmel rendelkező személynek kell e készüléket üzembe helyeznie.

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.

- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol a hőmérséklet 0°C alatt van.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- A készüléket biztonságos szerkezet alá és mellé helyezze.

Vízhálózatra csatlakoztatás

- Ügyeljen arra, hogy ne okozzon sérülést a vízcsöveknek.
- Mielőtt új vagy hosszabb idő óta nem használt csövekhez csatlakoztatja a készüléket, addig folyassa a vizet, amíg az teljesen ki nem tisztul.
- A készülék első használatát előtt ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás.



Vigyázat Veszélyes feszültség.

A befolyócső biztonsági szeleppel, valamint dupla bevonattal ellátott belső vezetékekkel rendelkezik.

- Ha a befolyócső megsérül, akkor azonnal húzza ki a csatlakozódugót a fali csatlakozóaljzatból. Forduljon a márkaszervizhez a befolyócső cseréje érdekében.

Elektromos csatlakoztatás

Vigyázat Tűz- és áramütésveszély.

- A készüléket kötelező földelni.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő elektromossági adatok megfelelnek-e a háztartási hálózati áram paramétereinek. Ha nem, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
- Mindig megfelelően felszerelt, érintésbiztos aljzatot használjon.
- Ne használjon hálózati elosztót és hosszabbító kábelt.
- Ügyeljen a hálózati csatlakozódugó és a hálózati kábel épségére. Ha a hálózati kábel cserére szorul, forduljon a márkaszervizhez vagy villanyszerelőhöz.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Üzembe helyezés után biztosítsa a hálózati dugasz könnyű elérhetőségét.
- Amikor kihúzza a készülék hálózati vezetékét, soha ne a vezetéket fogja meg. Mindig a dugasznál fogva húzza ki.

Használat

Vigyázat Sérülésveszély.

- Háztartási környezetben használja a készüléket.
- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Lefelé fordítva vagy vízszintes irányba tegye a késeket és a hegyes evőeszközöket az evőeszközöskosárba.
- A beleütközés elkerülésének megelőzésére, ne hagyja nyitva felügyelet nélkül a készülék ajtaját.
- Ne üljön vagy álljon rá a nyitott ajtóra.
- Veszélyesek a mosogatógépben használt mosogatószeresek. Tartsa be a mosogató-

szer csomagolásán feltüntetett utasításokat.

- Ne igyon a készülékben lévő vízből, és ne játsszon vele.
- Az edényeket a mosogatógépből csak a mosogatóprogram lejártá után vegye ki. Mosogatószer maradhat az edényeken.

Vigyázat Áramütés, tűz és égésveszély.

- Ne tegyen gyúlékony anyagot, vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetéjére.
- A készülék tisztításához ne használjon víz-sugarat vagy gőzt.
- A készülékből forró gőz szabadulhat ki, ha az ajtót mosogatóprogram futtatása közben kinyitja.

Ártalmatlanítás

Vigyázat Sérülés- vagy fulladásveszély.

- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja át a hálózati kábelt, és tegye a hulladékba.
- Szerelje le az ajtókilincset, hogy megakadályozza gyermekek és kedvenc állatok készülékben rekedését.

Vevőszolgálat és szerviz

A készülék javítását bízva márkaszervizre. Kizárólag eredeti alkatrészek használatát javasoljuk.

Amikor a szervizhez fordul, legyenek kéznél az alábbi adatok, melyek a készülék adattábláján találhatóak.

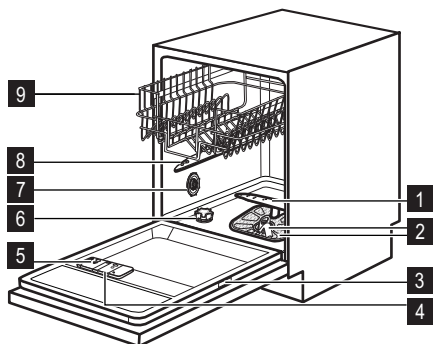
Típus:

PNC (termék-szám):

...

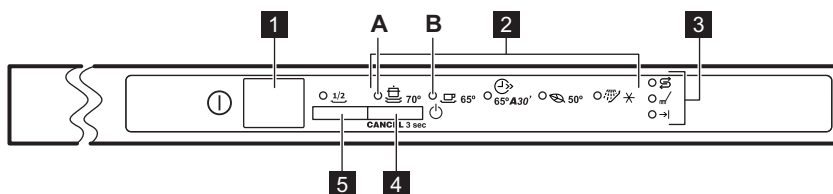
Sorozatszám:

Termékleírás



- 1 Alsó szórókar
- 2 Szűrők
- 3 Adattábla
- 4 Öblítőszer-adagoló
- 5 Mosószer-adagoló
- 6 Sótartály
- 7 Vízkeménység-tárcsa
- 8 Felső szórókar
- 9 Felső kosár

Kezelőpanel



- 1 Be/ki gomb
- 2 Programok jelzőfényei
- 3 Visszajelzők
- 4 Program gomb.
- 5 Féltöltet gomb

Visszajelzők	Leírás
	Só visszajelző. A program működése során ez a visszajelző nem világít.
	Mosogatási fázis visszajelző.
	Program vége visszajelző.

Programok

Program	Szennyezettség mértéke Töltet típusa	Programfázisok	Kiegészítő funkciók
70°	Erős szennyezettség Edények, evőeszközök, lábasok és fazekek	Előmosás Főmosogatás 70°C-on Öblítés Szárítás	Fél töltet

Program	Szennyezettség mér- tége Töltet típusa	Programfázisok	Kiegészítő funkciók
 65°	Normál szennyezett- ség Edények és evőeszkö- zök	Előmosás Főmosogatás 65°C-on Öblítés Szárítás	Fél töltet
 65° A30' ¹⁾	Friss szennyezettség Edények és evőeszkö- zök	Főmosogatás 65°C-on Öblítések	
 50° ²⁾	Normál szennyezett- ség Edények és evőeszkö- zök	Előmosás Főmosogatás 50°C-on Öblítés Szárítás	Fél töltet
 ✕ ³⁾	Összes	Előmosás	

1) Ezzel a programmal frissen szennyezett edényeket mosogathat el. Rövid idő alatt is kiváló eredményt nyújt.

2) Ezt a programot használják tesztprogramként a bevizsgáló intézetek. A programmal a leghatékonyabb víz- és áramfelhasználás mellett mosogathatja el a normál mértékben szennyezett edényeket és evőeszközöket. A tesztadatok megtalálhatók kiadványunkban.

3) Ezzel a programmal gyorsan leöblítheti az edényeket. Így megakadályozza, hogy az ételmaradék rászáradjon az edényekre, és kellemetlen szagok képződjenek. Ehhez a programhoz ne használjon mosogatószert.

Program ¹⁾	Időtartam (perc)	Energia (kWh)	Víz (liter)
 70°	85-95	1,8-2,0	22-25
 65°	100-110	1,4-1,6	19-21
 65° A30'	30	0,9	9
 50°	130-140	1,0-1,2	14-16
 ✕	12	0,1	5

1) A víz nyomása és hőmérséklete, a hálózati feszültség ingadozásai és az edények mennyisége módosíthatja a program időtartamát és a fogyasztási értékeket.

Kiegészítő funkciók

Hangjelzések

Az alábbi esetekben lépnek működésbe a hangjelzések:

- Miután a program véget ért.
- A készülék meghibásodása esetén.



Gyári beállítás: be.
A hangjelzéseket kikapcsolhatja.

A hangjelzések kikapcsolása

1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.

2. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítás üzemmódban van-e. Lásd a „PROGRAM KIVÁLASZTÁSA ÉS ELINDÍTÁSA” című részt.
3. Nyomja le és tartsa lenyomva a programgombot mindaddig, amíg a programjelző (A) nem villog, és a programjelző (B) villogítani nem kezd.
4. Azonnal nyomja meg a programgombot.
 - A programjelző (A) folyamatos fénnel jelenik meg.
 - A programjelző (B) villogni kezd.
5. Várja meg, hogy a programjelző (A) kialudjon, és a program vége visszajelző villogtson (a programjelző (B) folytatja a villogást).
 - A hangjelzések be vannak kapcsolva.
6. Nyomja meg a programgombot. A program vége visszajelző kialszik.
 - A hangjelzések ki vannak kapcsolva.
7. A megerősítéshez kapcsolja ki a készüléket.

A hangjelzések bekapcsolása

1. Lásd „A hangjelzések kikapcsolása” című fejezet (1) - (4) lépéseit.

Az első használat előtt

1. Ellenőrizze, hogy a vízlágyító szintje megfelelő-e a környékén használt víz keménységének. Szükség esetén módosítsa a vízlágyító beállítását. A használt víz keménységére vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi vízszolgáltatóval.
2. Töltse fel sótartályt.
3. Töltse fel az öblítőszer-adagolót.
4. Nyissa ki a vízcsapot.
5. A készülékben gyártási maradványok lehetnek. Az eltávolításukhoz indítson el egy mosogatóprogramot. Ne használjon mosogatószert, és ne töltse meg a kosarakat.

2. Várjon, amíg a programjelző (A) kialszik. A program vége visszajelző kialszik, és a programjelző (B) tovább villog.
 - A hangjelzések ki vannak kapcsolva.
3. Nyomja meg a programgombot. A program vége visszajelző villogítani kezd.
 - A hangjelzések be vannak kapcsolva.
4. A megerősítéshez kapcsolja ki a készüléket.

Fél töltet

 A mosogatóprogram indítása előtt kapcsolja be vagy ki a funkciót. A funkciót a program működése közben nem lehet be- vagy kikapcsolni.

Kapcsolja be a funkciót, ha kis mennyiségű evőeszközt és főzőedényt szeretne mosogatni. A funkció csökkenti a program időtartamát, valamint az energia- és vízfogyasztást. Töltse meg a felső és az alsó kosarat, és csökkentse a mosogatószer mennyiségét.

A vízlágyító beállítása

Nagy mennyiségű ásványi anyagot tartalmaz a kemény víz, mely károsíthatja a készüléket, és gyenge mosási eredmény érhető el vele. A vízlágyító semlegesíti ezen ásványi anyagokat.

A regeneráló só tartja tisztán és jó állapotban a vízlágyítót. A helyes vízlágyító szint beállításához a táblázatot nézze meg. Ez biztosítja, hogy megfelelő mennyiségű regeneráló só és vizet használjon a vízlágyító.

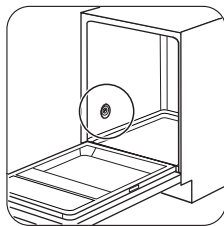
 Manuálisan és elektronikusan kell beállítani a vízlágyítót.

Vízkeménység				Vízlágyító beállítás	
Német fok (°dH)	Francia fok (°fH)	mmol/l	Clarke fok	Kézi mosogatás	Elektro-ronika
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 ¹⁾	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 ¹⁾	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 ¹⁾	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 ¹⁾	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 ¹⁾	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 ¹⁾	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 ²⁾	1 ²⁾

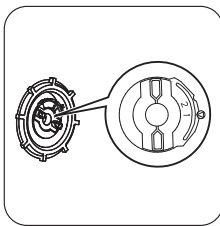
1) Gyári helyzet.

2) Ezen a szinten ne használjon sót.

Manuális beállítás



1



2

A vízkeménység-tárcsát forgassa el az 1. vagy 2. állásba.

Elektronikus beállítás

1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.
2. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítás üzemmódban van-e. Lásd a „PROGRAM KIVÁLASZTÁSA ÉS ELINDÍTÁSA” című részt.
3. Nyomja le és tartsa lenyomva a programgombot mindaddig, amíg a programjelző

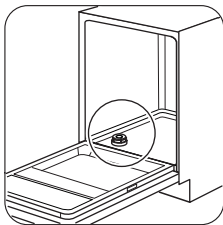
(A) nem villog, és a programjelző (B) villogítani nem kezd.

4. Várja meg, hogy a programjelző (B) kialudjon, és a program vége visszajelző villogni kezdjen (a programjelző (A) tovább villog).
5. Nyomja meg a programgombot.
 - A Program vége jelzőfény szaggatottan kezd villogni. A villanások száma a víz-lágyító szintjét jelzi. Példa: 5 villanás + szünet + 5 villanás = 5. szint.
6. A víz-lágyító szintjének beállításához nyomja meg a programgombot. A programgomb minden megnyomásakor a beállítás a következő szintre lép.
7. A megerősítéshez kapcsolja ki a készüléket.

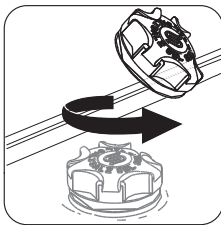
A sótartály feltöltése

Figyelem Csak mosogatógéphez ajánlott regeneráló só használjon. Egyéb termékek károsodást okozhatnak a készülékben.

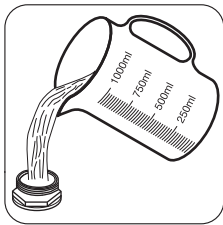
Víz és só juthat ki a töltés során a sótartályból. Korrozíóveszély. Ennek megakadályozására, a sótartály feltöltése után indítson el egy programot.



1



2



3

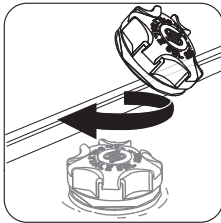
Öntsön 1 liter vizet a sótartályba (csak az első alkalommal).



4



5



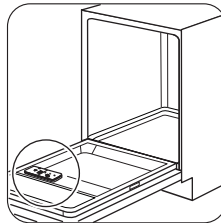
6

Az öblítőszer-adagoló feltöltése

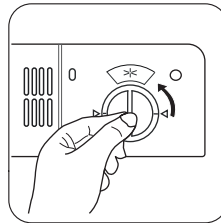
Figyelem Csak mosogatógépekhez való márkás öblítőszer használjon. Egyéb

termékek károsodást okozhatnak a készülékben.

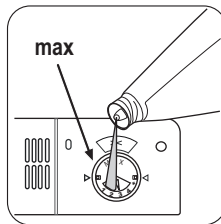
i Az utolsó öblítési fázis során az öblítőszer elősegíti az edények csik- és foltmentes szárítását.



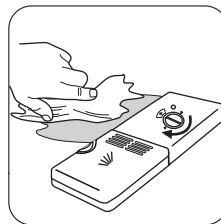
1



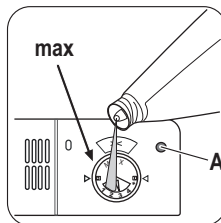
2



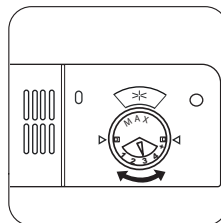
3



4



Töltse fel az öblítőszer-adagolót, ha a lencse (A) átlátszó.



Az öblítőszer adagolási mennyisége a választókapcsoló 1 (legkisebb mennyiség) és 4 (legnagyobb mennyiség) helyzete között állítható be.

Napi használat

1. Nyissa ki a vízcsapot.
2. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítás üzemmódban van-e. Lásd a „PROGRAM KIVÁLASZTÁSA ÉS ELINDÍTÁSA” című részt.
 - Ha világít a só visszajelző, akkor tölts fel a sótartályt.
3. Ellenőrizze, hogy van-e öblítőszer az öblítőszer-adagolóban.
4. Pakolja meg megfelelően a kosarakat.
5. Tölts be a mosogatószert.
6. Állítsa be és indítsa el a töltet típusának és a szennyeződés mértékének megfelelő programot.

Pakolja meg megfelelően a kosarakat.

i A mellékelt tájékoztatóban nézzen meg a kosarak feltöltésére vonatkozó példákat.

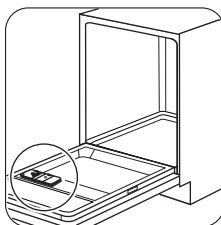
- Csak mosogatógéphez tehető darabok mosogatására használja a készüléket.
- Ne tegyen fából, szaruból, alumíniumból, ónból és rézből készült darabokat a készülékbe.
- Ne helyezzen a készülékbe a vizet felszívó darabokat (szivacsot, rongyot).
- Távolítsa el az ételmaradékot az edényekről.
- Áztassa fel az edényekre égett ételt.
- Az üreges tárgyakat (pl. csészék, poharak és lábasok) nyílásukkal lefele tegye be.
- Fontos, hogy az edények és evőeszközök ne legyenek egymásba csúsztatva. Keverje más edényekkel a kanalakat.
- Ellenőrizze, hogy a poharak nem érnek-e más poharakhoz.
- A kisebb tárgyakat helyezze az evőeszközkosárba.
- A könnyű darabokat helyezze a felső kosárba. Ügyeljen arra, hogy az eszközök ne mozdulhassanak el.

- A mosogatóprogram elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a szűrőkarok szabadon mozoghatnak.

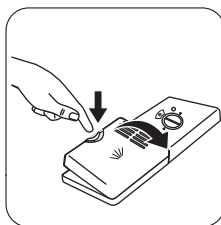
A mosogatószer használata

! **Figyelem** Csak mosogatógépekhez készült mosogatószereket használjon.

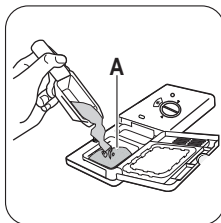
☞ Ne használjon a szükségesnél több mosogatószert. További információkért olvassa el a mosogatószer csomagolásán található útmutatásokat.



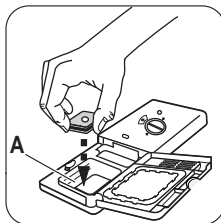
1



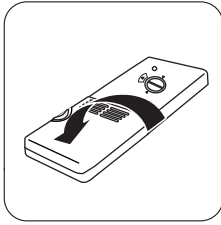
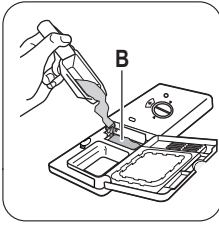
2



3



Tegye a mosogatószert vagy tablettát az adagolóba (A).



Ha a mosogatóprogram előmosási fázissal is rendelkezik, tegyen egy kevés mosogatószert az előmosási mosogatószer adagolóba (B).

4

i A rövid programok alatt nem oldódnak fel teljesen a mosogatószer-tabletták, és a mosogatószer maradványok az edényeken maradhatnak. Hosszú programok esetén célszerű mosogatószer-tablettákat használni.

Kombinált mosogatószer-tabletták

Ezek a tabletták mosogatószert, öblítőszert és regeneráló sót tartalmaznak. Győződjön meg arról, hogy e tabletták megfelelnek-e a környékén lévő vízkeménységnek. Nézze meg a termék csomagolásán található útmutatásokat. Sót és öblítőszert tartalmazó tabletták használatakor ne töltsen fel a sótartályt és az öblítőszert-adagolót. Az öblítőszert-adagoló viszájelző világítani kezd, ha az öblítőszert-adagoló kiürült.

1. Állítsa a vízlágyítót a legalacsonyabb szintre.
2. Állítsa az öblítőszert-adagolót a legalacsonyabb értékre.

Ha befejezi a kombinált mosogatószer-tabletták használatát, a következő lépéseket végezze el különálló mosogatószer, öblítőszert és regeneráló só használatának megkezdése előtt:

1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.

2. Állítsa a vízlágyítót a legmagasabb szintre.
3. Ellenőrizze, hogy tele van-e a sótartály és az öblítőszert-adagoló.
4. Öblítőszert és edények nélkül indítsa el a legrövidebb öblítési fázist tartalmazó programot.
5. Állítsa be a vízlágyítót lakóhelye vízkezelésének megfelelően.
6. Állítsa be az adagolt öblítőszert mennyiségét.

Program kiválasztása és elindítása

Beállítási mód

A következő műveletek esetében a készüléknek beállítás üzemmódban kell lennie. A készülék beállítási módban van az aktiválás után:

- Az összes programjelzőfény kialszik.
 - A program vége jelzőfény villogni kezd.
- Ha a kezelőpanel egyéb feltételeket mutat, nyomja meg és tartsa lenyomva a programgombot, amíg a készülék beállítási módba nem kerül.

A program indítása

1. Nyissa ki a vízcsapot.
2. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítás üzemmódban van-e.
3. Nyomja meg ismételtelen a programgombot, amíg a beállítani kívánt program viszájelzője világítani nem kezd.
4. Csukja be a készülék ajtaját. A program elindul.

Ajtónyitás a készülék működése alatt

Ha kinyitja az ajtót, akkor leáll a készülék. Amikor ismét becsukja az ajtót, a visszaszámlálás a megszakítási ponttól folytatódik.

A program törlése

1. Nyissa ki a készülék ajtaját.
2. Nyomja be és tartsa lenyomva a programgombot, amíg a beállított program jelzőfé-

nye kialszik, és a program vége visszajelző villogni kezd.

- i** Egy új mosogatóprogram elindítása előtt ellenőrizze, hogy van-e mosogatószer a mosogatószer-adagolóban.

Miután a program véget ért

A program befejezésekor egy szaggatott hangjelzés hallható.

1. Nyissa ki a készülék ajtaját.
 - A program vége visszajelző bekapcsol.
2. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.

3. Zárja el a vízcsapot.

- Jobb szárítási eredmény eléréséhez tartsa a készülék ajtaját nyitva néhány percre.
- A kipakolás előtt várja meg, amíg az edények kihűlnek. A forró edények könnyebben megsérülnek.
- Először az alsó kosarat, majd a felső kosarat ürítse ki.

- i** Lehetséges, hogy víz van a készülék oldalfalain és ajtaján. A rozsdamentes acél hamarabb lehül, mint az edények.

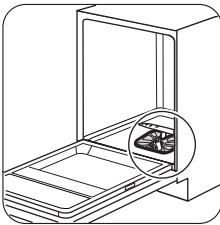
Ápolás és tisztítás

! Vigyázat

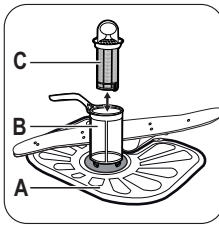
Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.

- i** Az elszennyeződött szűrők és az eltömődött szűrőkarok rontják a mosogatás eredményességét. Rendszeresen ellenőrizze, és szükség esetén tisztítsa meg azokat.

A szűrők tisztítása



1

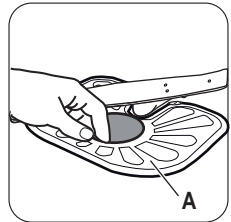


2



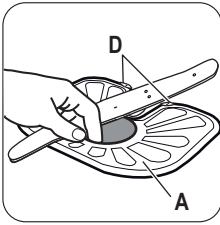
3

A szűrők (B) és (C) eltávolításához forgassa el a fogantyút az óramutató járásával ellentétes irányba, majd távolítsa el. Szerelje szét a szűrőt (B) és (C). Vízrel tisztítsa meg a szűrőket.

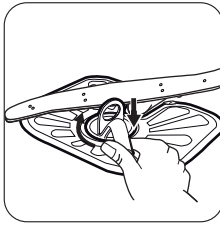


4

Vegye ki az (A) szűrőt. Vízrel tisztítsa meg a szűrőt.



5 Helyezze az (A) szűrőt eredeti állásába. Ellenőrizze, hogy a két vezetősín (D) alatt megfelelően illeszkedik-e.



6 Szerelje össze a szűrőket (B) és (C). Tegye azokat a helyükre az (A) szűrőben. A fogantyút az óramutató járásával megegyező irányba forgassa, amíg bezárl.

i A szűrők helytelen pozíciója rossz mosogatási eredményt okoz, és a készüléket is károsítja.

A szórókarok tisztítása

Ne szerelje ki a szórókarokat.

Ha a szórókarok furatai eltömődnek, a szennyeződés megmaradó részét egy hegyes végű tárggyal távolítsa el.

Külső tisztítás

A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa.

Csak semleges tisztítószerrel használjon. Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot vagy oldószereket.

Hibaelhárítás

A készülék nem indul el, vagy működés közben leáll.

Először próbálja meg kiküszöbölni a problémát (lásd a táblázatot). Ha nem, forduljon a márkaszervizhez.

A riasztási kód kijelzéséhez bizonyos hibák esetén bizonyos visszajelzők egyszerre villognak és/vagy rendszeres időközönként felvillannak.

Riasztási kód	Jelenség
- A beállított program jelzőfénye folyamatosan villog. - A program vége visszajelző megszakításokkal 1-szer felvillan.	A készülék nem tölt be vizet.
- A beállított program jelzőfénye folyamatosan villog. - A program vége visszajelző megszakításokkal 2-szer felvillan.	A készülék nem ereszt le a vizet.
- A beállított program jelzőfénye folyamatosan villog. - A program vége visszajelző megszakításokkal 3-szor felvillan.	A túlcsordulás-gátló bekapcsolt.

⚠ Vigyázat Mielőtt elvégezné az alábbi ellenőrzéseket, kapcsolja ki a készüléket.

Jelenség	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A program nem indul el.	A hálózati csatlakozódugó nincs megfelelően csatlakoztatva a hálózati csatlakozóaljzatba.	Csatlakoztassa megfelelően a csatlakozódugót.
	A készülék ajtaja nyitva van.	Csukja be a készülék ajtaját.
	A biztosítódobozban kiolvadt a biztosíték.	Cserélje ki a biztosítékot, vagy kapcsolja fel a megszakítót.
A készülék nem tölt be vizet.	A vízcsap zárva van.	Nyissa ki a vízcsapot.
	A víznyomás túl alacsony.	Forduljon a helyi vízszolgáltatóhoz.
	A vízcsap eltömődött vagy vízköves.	Tisztítsa ki a vízcsapot.
	Eltömődött a befolyócső szűrője.	Tisztítsa meg a szűrőt.
	Összehurkolódott vagy meghajlott a befolyócső.	Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a cső beszerelése.
	A túlsordulás-gátló bekapcsolt. Vízszívárgás lépett fel a készülékben.	Zárja el a vízcsapot, és forduljon a márkaszervizhez.
A készülék nem ereszt le a vizet.	A szifon eltömődött.	Tisztítsa ki a szifont.
	Összehurkolódott vagy meghajlott a vízleeresztő cső.	Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a cső beszerelése.

Ellenőrzés után kapcsolja be a készüléket. A program a megszakítási ponttól folytatódik. Ha a probléma ismét jelentkezik, akkor forduljon a márkaszervizhez.

Ha eltérő riasztási kódok jelennek meg, forduljon a márkaszervizhez.

A mosogatás és a szárítás eredménye nem kielégítő

Jelenség	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
Az edények nem tiszták.	A szűrők eltömődtek.	Tisztítsa meg a szűrőket.
	Nincsenek megfelelően össze- és beszerelve a szűrők.	Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a szűrők össze- és beszerelése.
	Eltömődtek a szórókarok.	Egy vékony, hegyes tárggyal távolítsa el a megmaradt szennyeződést.

Jelenség	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
	A kiválasztott program nem fel-el meg a töltet és a szennyező-dés típusának.	Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a program az ilyen típusú töltet és szennyeződés esetében.
	Az edények nem megfelelően vannak a kosarakba helyezve. Nem lehet minden darabot a vízzel lemosni.	Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a darabok helyzete a kosarakban, valamint a víz könnyen moshat-ja-e azokat.
	A szórókarok nem tudnak sza-badon mozogni.	Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a darabok helyzete a kosarakban, valamint nem akadályozzák-e a szórókar mozgását.
	Nem volt elegendő a mosoga-tószert.	A program indítása előtt ellen-őrizze, hogy megfelelő mennyi-ségű mosogatószert tett-e az adagolóba.
	Nem volt mosogatószert a mo-sogatószert-adagolóban.	A program indítása előtt ellen-őrizze, hogy tett-e mosogató-szert az adagolóba.
Vízkömaradványok vannak az edényeken.	A sótartály üres.	Ellenőrizze, hogy van-e regene-ráló só a sótartályban.
	A vízlágyító beállított szintje helytelen.	Ellenőrizze, hogy a vízlágyító szintje megfelel-e a környéken használt víz keménységének.
	Laza a sótartály kupakjának rögzítése.	Húzza meg a kupakot.
Fehéres csíkok és szennyeződések vagy kékes réteg látható a poharakon és edénye-ken.	Túl nagy volt az adagolt öblítő-szer mennyisége.	Csökkentse az adagolt öblítő-szer mennyiségét.
	Túl sok volt a mosogatószert.	A program indítása előtt ellen-őrizze, hogy megfelelő mennyi-ségű mosogatószert tett-e az adagolóba.
Vízcseppek száradási nyomai láthatóak a po-harakon és az edénye-ken.	Túl kicsi volt az adagolt öblítő-szer mennyisége.	Növelje az adagolt öblítőszert mennyiségét.
	Lehet, hogy a mosogatószert minősége az oka.	Próbáljon ki másik márkájú mo-sogatószert.

Jelenség	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
Nedvesek az edények.	- Nincs szárító szakasza a programnak. - Egy alacsony hőmérsékletű szárítási szakasza van a programnak.	Jobb szárítási eredmény eléréséhez tartsa az ajtót nyitva néhány percig.
Az edények nedvesek és homályosak.	Az öblítőszerszám-adagoló üres.	Ellenőrizze, hogy van-e öblítőszerszám az öblítőszerszám-adagolóban.
	Lehet, hogy az öblítőszerszám minősége az oka.	Próbáljon ki másik márkájú öblítőszert.

Műszaki információk

Méret	Szélesség / Magasság / Mélység (mm)	596 / 818-898 / 555
Elektromos csatlakoztatás	Lásd az adattáblát.	
	Feszültség	220-240 V
	Frekvencia	50 Hz
Hálózati víznyomás	Min. / max. (bar / MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Vízellátás ¹⁾	Hidegvíz vagy melegvíz ²⁾	max. 60°C
Kapacitás	Teríték	12

1) Csatlakoztassa a befolyócsövet egy 3/4"-os csavarmentes csaphoz.

2) Ha a melegvíz alternatív energiaforrásokból származik (pl. napelemek, szélenergia), akkor az energiafogyasztás csökkentése érdekében használja a melegvíz-vezetékét.

Környezetvédelmi tudnivalók

A terméken vagy a csomagoláson található

 szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező

esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

- Megfelelően helyezze hulladékba a csomagolóanyagokat. A  jelzéssel ellátott anyagok újrahasznosíthatóak.

Índice de materias

Información sobre seguridad	44	Uso diario	50
Descripción del producto	45	Mantenimiento y limpieza	52
Panel de mandos	46	Solución de problemas	53
Programas	46	Información técnica	55
Opciones	47	Aspectos medioambientales	56
Antes del primer uso	48		

Salvo modificaciones.

! Información sobre seguridad

Antes de instalar y utilizar el aparato, lea atentamente las instrucciones facilitadas. El fabricante no se hace responsable de los daños y lesiones causados por una instalación y uso incorrectos. Guarde siempre las instrucciones junto con el aparato para futuras consultas.

Seguridad de niños y personas vulnerables

- ! Advertencia** Existe riesgo de sufrir asfixia, lesiones o incapacidad permanente.
- Este electrodoméstico no debe ser usado por niños, ni por personas con capacidades físicas o mentales reducidas, ni por personas sin experiencia en el manejo del aparato, a menos que lo hagan bajo las instrucciones o la supervisión de la persona responsable de su seguridad. No deje que los niños jueguen con el aparato.
- Mantenga los materiales de embalaje alejados de los niños.
- Mantenga todos los detergentes fuera del alcance de los niños.
- Mantenga a los niños y mascotas alejados del aparato cuando la puerta se encuentre abierta.

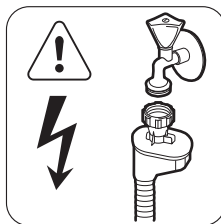
Instalación

- ! Advertencia** La instalación de este aparato debe correr a cargo de un electricista homologado o persona competente.

- Retire todo el embalaje.
- No instale ni utilice un aparato dañado.
- No instale ni utilice el aparato en lugares con temperaturas inferiores a 0 °C.
- Siga las instrucciones de instalación suministradas con el aparato.
- Asegúrese de que el aparato se instala debajo y junto a estructuras seguras.

Conexión de agua

- Asegúrese de no provocar daños en los tubos de agua.
- Antes de conectar el aparato a las nuevas tuberías o a tuberías que no se hayan usado durante mucho tiempo, deje correr el agua hasta que esté limpia.
- La primera vez que utilice el aparato, asegúrese de que no hay fugas.



- ! Advertencia** Voltaje peligroso.

La manguera de entrada de agua tiene una válvula de seguridad y un revestimiento con un cable interno de conexión a la red.

- Si el tubo de entrada de agua está dañado, desconecte el aparato inmediatamente de la toma de corriente. Póngase en contacto con el servicio técnico para cambiar el tubo de entrada de agua.

Conexión eléctrica

- ! Advertencia** Riesgo de incendios y descargas eléctricas.

- El aparato debe quedar conectado a tierra.
- Asegúrese de que las especificaciones eléctricas de la placa coinciden con las del suministro eléctrico de su hogar. En caso contrario, póngase en contacto con un electricista.

- Utilice siempre una toma con aislamiento de conexión a tierra correctamente instalada.
- No utilice adaptadores de enchufes múltiples ni cables prolongadores.
- Asegúrese de no provocar daños en el enchufe ni en el cable de red. Póngase en contacto con un electricista o con el servicio técnico para cambiar un cable dañado.
- Conecte el enchufe a la toma de corriente únicamente cuando haya terminado la instalación. Asegúrese de tener acceso al enchufe del suministro de red una vez instalado el aparato.
- No desconecte el aparato tirando del cable de conexión a la red. Tire siempre del enchufe.

Uso

⚠ Advertencia Existe riesgo de lesiones.

- Utilice este aparato en entornos domésticos.
- No cambie las especificaciones de este aparato.
- Los cuchillos y otros objetos con puntas afiladas deben colocarse en el cesto para cubiertos con las puntas hacia abajo o en posición horizontal.
- No deje la puerta del aparato abierta sin supervisión para evitar caídas sobre él.
- No se siente ni se ponga de pie sobre la puerta abierta.
- Los detergentes para lavavajillas son peligrosos. Siga las instrucciones de seguridad del envase de detergente.
- No beba agua procedente del aparato ni juegue con ella.

- No retire la vajilla del aparato hasta que finalice el programa. Puede quedar detergente en los platos.

⚠ Advertencia Riesgo de incendios, descargas eléctricas o quemaduras.

- No coloque productos inflamables ni objetos mojados con productos inflamables, dentro, cerca o encima del aparato.
- No utilice pulverizadores ni vapor de agua para limpiar el aparato.
- El aparato puede liberar vapor caliente si abre la puerta durante un programa.

Eliminación

⚠ Advertencia Existe riesgo de lesiones o asfixia.

- Desconecte el aparato de la toma de red.
- Corte el cable y el enchufe, y deséchelos.
- Retire el pestillo de la puerta para evitar que los niños y las mascotas queden encerrados en el aparato.

Atención y servicio al cliente

Póngase en contacto con el servicio técnico para reparar el aparato. Le recomendamos que utilice solamente repuestos originales.

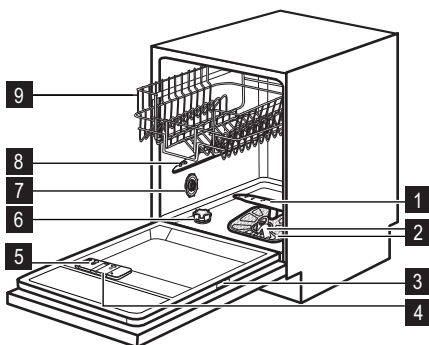
Cuando se ponga en contacto con el servicio técnico, tenga a mano la información siguiente de la placa de características.

Modelo:

PNC (número de producto):

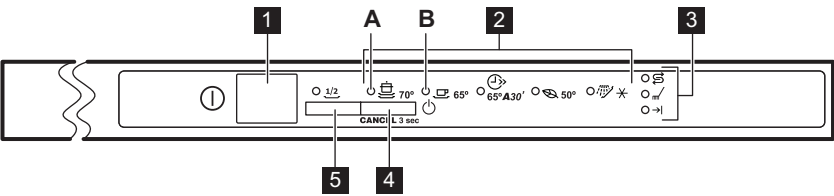
Número de serie:

Descripción del producto



- 1 Brazo aspersor inferior
- 2 Filtros
- 3 Placa de características
- 4 Dosificador de abrillantador
- 5 Dosificador de detergente
- 6 Depósito de sal
- 7 Selector de dureza del agua
- 8 Brazo aspersor intermedio
- 9 Cesto superior

Panel de mandos



- 1

Botón de encendido/apagado
- 2

Indicadores de programa
- 3

Indicadores
- 4

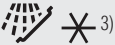
Tecla de programa.
- 5

Tecla de media carga

Indicadores	Descripción
	Indicador de sal. Este indicador está apagado mientras el programa está en curso.
	Indicador de la fase de lavado.
	Indicador de fin.

Programas

Programa	Grado de suciedad Tipo de carga	Fases del programa	OPCIÓN
70°	Suciedad intensa Vajilla, cubiertos, cacerolas y sartenes	Prelavado Lavado 70 °C Aclarados Secado	Media carga
65°	Suciedad normal Vajilla y cubiertos	Prelavado Lavado 65 °C Aclarados Secado	Media carga
65° A30° ¹⁾	Suciedad reciente Vajilla y cubiertos	Lavado 65 °C Aclarado	
50° ²⁾	Suciedad normal Vajilla y cubiertos	Prelavado Lavado 50 °C Aclarados Secado	Media carga

Programa	Grado de suciedad Tipo de carga	Fases del programa	OPCIÓN
	Todo	Prelavado	

- 1) Con este programa puede lavar una carga con suciedad reciente. Ofrece buen resultado de lavado en poco tiempo.
- 2) Este es el programa estándar para institutos de pruebas. Con este programa se consigue el uso más eficaz del agua y consumo de energía para vajillas y cubiertos con suciedad normal. Para conocer los datos de las pruebas, consulte el folleto suministrado.
- 3) Utilice este programa para aclarar rápidamente la vajilla. De esta forma se evita que los restos de comida se adhieran a la vajilla y se eliminan los malos olores del aparato.
No utilice detergente con este programa.

Programa ¹⁾	Duración (min)	Energía (kWh)	Agua (l)
 70°	85-95	1,8-2,0	22-25
 65°	100-110	1,4-1,6	19-21
 30 65° A30'	30	0,9	9
 50°	130-140	1,0-1,2	14-16
	12	0,1	5

- 1) La presión y temperatura del agua, las variaciones del suministro de energía y las opciones y la cantidad de platos pueden alterar la duración del programa y los valores de consumo.

Opciones

Señales sonoras

Las señales acústicas se producen en estas situaciones:

- Cuando el programa ha finalizado.
- Se ha producido un fallo de funcionamiento en el aparato.

 Ajuste de fábrica: activado.
Puede activar y desactivar las señales acústicas.

Desactivación de las señales sonoras

1. Pulse la tecla de encendido/apagado para encender el aparato.
2. Asegúrese de que el aparato se encuentra en modo de ajuste. Consulte "AJUSTE E INICIO DE UN PROGRAMA".
3. Mantenga pulsada la tecla de programa hasta que el indicador de programa (A) parpadee y el indicador (B) se encienda.
4. Inmediatamente, pulse la tecla de programa.
 - El indicador de programa (A) se enciende con una luz fija.

- El indicador (B) comienza a parpadear.
5. Espere hasta que el indicador de programa (A) se apague y se encienda el indicador de finalización (el indicador de programa (B) continúa parpadeando).
 - Las señales acústicas están activadas.
 6. Pulse la tecla de programa. El indicador de finalización se apaga.
 - Las señales acústicas están desactivadas.
 7. Desactive el aparato para confirmar.

Activación de las señales acústicas

1. Consulte 'Desactivación de las señales acústicas', paso (1) a (4).
2. Espere hasta que se apague el indicador (A) El indicador de finalización está apagado y el indicador de programa (B) continúa parpadeando.
 - Las señales acústicas están desactivadas.
3. Pulse la tecla de programa. Se enciende el indicador de fin de programa.
 - Las señales acústicas están activadas.

4. Desactive el aparato para confirmar.

Media carga

- i** Active o desactive la función antes de poner en marcha un programa. No es posible activar ni desactivar esta función con el programa en marcha.

Antes del primer uso

1. Asegúrese de que el ajuste del descalcificador coincida con la dureza del agua de su zona. De no ser así, ajuste el descalcificador de agua. Póngase en comunicación con las autoridades correspondientes para conocer la dureza del agua de su zona.
2. Llene el depósito de sal.
3. Llene el dosificador de abrillantador.
4. Abra la llave de agua.
5. El interior del aparato puede tener restos. Inicie un programa para eliminarlos. No utilice detergente ni cargue los cestos.

Ajuste el descalcificador de agua

El agua dura contiene gran cantidad de minerales que pueden dañar el aparato y provocar resultados de lavado

no satisfactorios. El descalcificador de agua neutraliza estos minerales.

La sal para lavavajillas mantiene el descalcificador limpio y en buen estado. Consulte la tabla para ajustar el descalcificador de agua en el nivel adecuado. De esta forma se asegura de que el descalcificador utilice la cantidad correcta de sal y agua.

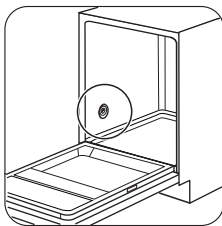
- i** El descalcificador de agua se debe ajustar manual o electrónicamente.

Dureza agua				Ajuste del descalcificador de agua	
Grados alemanes (°dH)	Grados franceses (°fH)	mmol/l	Grados Clarke	Manual	Electrónico
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 ¹⁾	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 ¹⁾	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 ¹⁾	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 ¹⁾	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 ¹⁾	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 ¹⁾	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 ²⁾	1 ²⁾

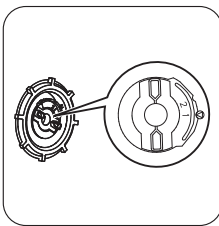
1) Posición de fábrica.

2) No utilice sal en este nivel.

Ajuste manual



1



2

Coloque el selector de dureza del agua en la posición 1 o 2.

Ajuste electrónico

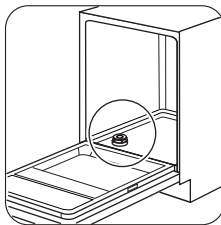
1. Pulse la tecla de encendido/apagado para encender el aparato.
2. Asegúrese de que el aparato se encuentra en modo de ajuste. Consulte "AJUSTE E INICIO DE UN PROGRAMA".
3. Mantenga pulsada la tecla de programa hasta que el indicador de programa (A) parpadee y el indicador (B) se encienda.
4. Espere hasta que el indicador de programa (B) se apague y se encienda el indicador de finalización (el indicador de programa (A) continúa parpadeando).
5. Pulse la tecla de programa.
 - El indicador de finalización parpadea de forma intermitente. El número de parpadeos indica el nivel del descalcificador. Ejemplo: 5 parpadeos + pausa + 5 parpadeos = nivel 5.
6. Para ajustar el nivel del descalcificador, pulse la tecla de programa. Cada vez que se pulsa la tecla de programa, se cambia al siguiente nivel.
7. Desactive el aparato para confirmar.

Llenar el depósito de sal

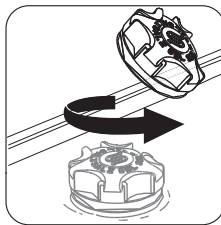


Precaución Utilice exclusivamente sal específica para lavavajillas. El aparato podría dañarse con otros productos.

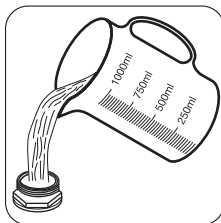
El agua y la sal pueden salirse del depósito de sal cuando lo llena. Riesgo de corrosión. Para evitarlo, después de llenar el depósito, inicie un programa.



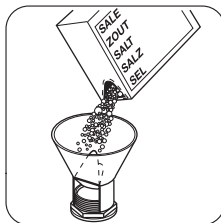
1



2

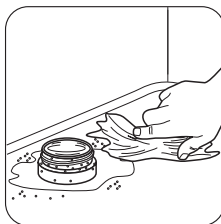


3

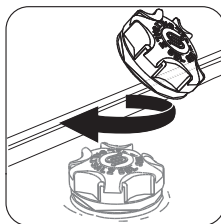


4

Vierta un litro de agua en el depósito de sal (sólo la primera vez).



5



6

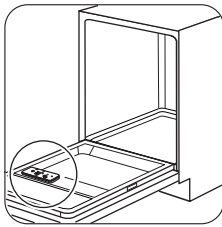
Llenado del distribuidor de abrillantador



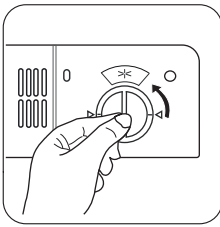
Precaución Utilice exclusivamente abrillantador para lavavajillas. El aparato podría dañarse con otros productos.



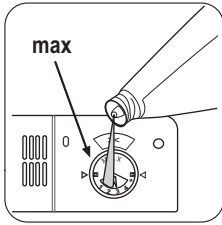
El abrillantador ayuda a secar la vajilla sin dejar rayas ni manchas durante la última fase de aclarado.



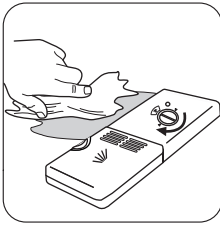
1



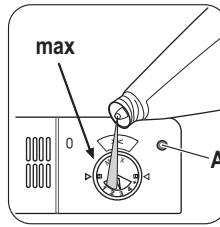
2



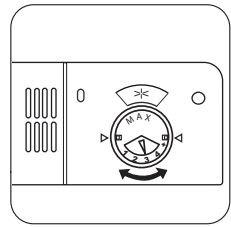
3



4



Llene el dosificador de abrillantador cuando el indicador (A) esté transparente.



Para ajustar la cantidad de abrillantador, gire el selector entre la posición 1 (menor cantidad) y la posición 4 (mayor cantidad).

Uso diario

1. Abra la llave de agua.
2. Pulse la tecla de encendido/apagado para encender el aparato. Asegúrese de que el aparato se encuentra en modo de ajuste. Consulte "AJUSTE E INICIO DE UN PROGRAMA".
 - Si el indicador de sal está encendido, llene el depósito.
3. Asegúrese de que hay abrillantador en el dosificador.
4. Cargue los cestos.
5. Añada el detergente.
6. Ajuste e inicie el programa correcto para el tipo de carga y el grado de suciedad.

Carga de los cestos

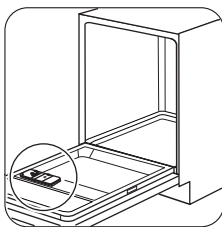
- i** Consulte el folleto suministrado con ejemplos de carga de los cestos.
- Utilice el aparato exclusivamente para lavar utensilios aptos para lavavajillas.
 - No coloque en el aparato utensilios de madera, cuerno, aluminio, peltre o cobre.
 - No coloque en el aparato objetos que puedan absorber agua (esponjas, paños de limpieza, etc.).
 - Elimine los restos de comida de los platos.

- Ablande los restos de comida adheridos a la vajilla.
- Coloque los objetos huecos (por ejemplo, tazas, vasos, cazuelas) boca abajo.
- Asegúrese de que los cubiertos y los platos no se adhieran entre sí. Mezcle las cucharas con otros cubiertos.
- Asegúrese de que los vasos no chocan entre sí
- Coloque los objetos pequeños en el cesto de cubiertos.
- Coloque los objetos ligeros en el cesto superior. Asegúrese de que los objetos no se mueven.
- Antes de iniciar un programa, compruebe que los brazos aspersores giran sin obstrucción.

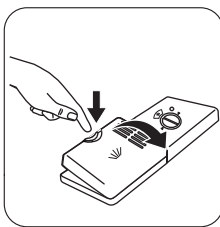
Uso del detergente

! Precaución Utilice sólo detergentes adecuados para lavavajillas.

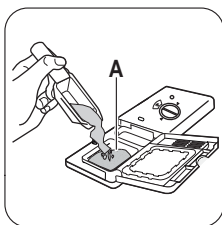
🌿 No utilice más cantidad de detergente que la recomendada. Consulte las instrucciones del envase del detergente.



1

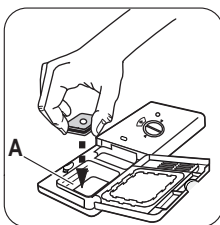


2



3

Coloque el detergente o la pastilla en el compartimento (A).



4

Si el programa tiene una fase de prelavado, ponga una pequeña cantidad de detergente en el compartimento (B).



Las pastillas de detergente no se disuelven completamente con programas cortos, por lo que pueden quedar restos de detergente en la vajilla. Se recomienda usar pastillas de detergente con los programas largos.

Pastillas de detergente combinadas

Estas pastillas contienen detergente, abrillantador y otros productos añadidos. Compruebe que las pastillas son adecuadas para la dureza del agua de su zona. Consulte las instrucciones del paquete de los productos. Cuando utilice pastillas con sal y abrillantador, no llene el depósito de sal y el dosificador de abrillantador. El indica-

dor de abrillantador siempre se enciende si el dosificador de abrillantador está vacío.

1. Ajuste el descalcificador al nivel más bajo.
2. Ajuste el abrillantador en la posición más baja.

Si deja de usar pastillas de detergente combinado, antes de empezar a utilizar por separado detergente, abrillantador y sal para lavavajillas, siga estos pasos:

1. Pulse la tecla de encendido/apagado para encender el aparato.
2. Ajuste el descalcificador en el nivel más alto.
3. Asegúrese de llenar los recipientes de sal y de abrillantador.
4. Inicie el programa más corto con una fase de aclarado, sin detergente y sin platos.
5. Ajuste el descalcificador de agua en función de la dureza del agua de su zona.
6. Ajuste la cantidad de abrillantador.

Ajuste e inicio de un programa

Modalidad de ajuste

El aparato debe estar en modo de ajuste para realizar algunas operaciones.

El aparato está en modo de ajuste cuando, después de la activación:

- Están apagados todos los indicadores de programa.
- El indicador de fin de programa parpadea.

Si el panel de control muestra otras condiciones, mantenga pulsado el botón de programa hasta que el aparato se encuentre en el modo de ajuste.

Inicio de un programa

1. Abra la llave de agua.
2. Pulse la tecla de encendido/apagado para encender el aparato. Asegúrese de que el aparato se encuentra en modo de ajuste.
3. Pulse continuamente el botón de programa hasta que se encienda el indicador del programa que desea ajustar.
4. Cierre la puerta del aparato. Se inicia el programa.

Apertura de la puerta mientras está funcionando el aparato

Si abre la puerta se detiene el aparato. Cuando cierra la puerta, el aparato continúa a partir del punto en que se interrumpió.

Cancelación de un programa

1. Abra la puerta del aparato.
2. Mantenga pulsada la tecla de programa hasta que se apague el indicador del programa ajustado y comience a parpadear el indicador de finalización.

i Compruebe que hay detergente en el dosificador antes de iniciar un nuevo programa.

Al finalizar el programa

Al terminar el programa se oye una señal acústica intermitente.

1. Abra la puerta del aparato.
 - Se enciende el piloto de fin.

Mantenimiento y limpieza

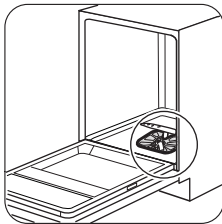
⚠ Advertencia

Antes de proceder con el mantenimiento, apague el aparato y desconecte el enchufe de la red.

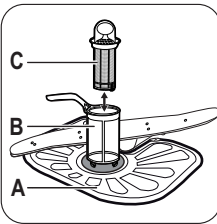
i Los filtros sucios y los brazos aspersores obstruidos reducen la calidad del lavado.

Revíselos periódicamente y, si es necesario, límpielos.

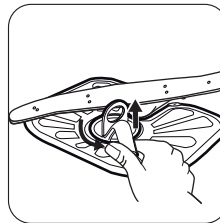
Limpieza de los filtros



1

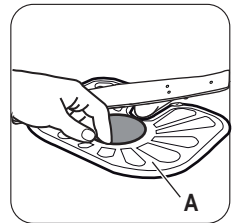


2



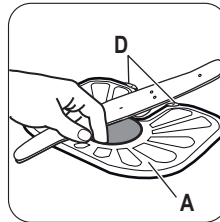
3

Para retirar los filtros (B) y (C), gire el asa en la dirección opuesta a las agujas del reloj. Separe los filtros (B) y (C). Lave los filtros con agua.



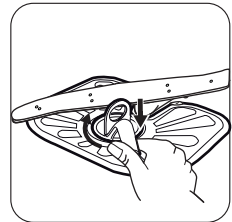
4

Extraiga el filtro (A). Lave el filtro con agua.



5

Coloque el filtro (A) en su posición inicial. Asegúrese de que encaja correctamente bajo las guías (D).



6

Coloque los filtros (B) y (C). Póngalos en su posición en el filtro (A). Gire el asa en la dirección de las agujas del reloj hasta que encaje.

 Una posición incorrecta de los filtros puede dañar el aparato y provocar resultados de lavado no satisfactorios.

Limpieza de los brazos aspersores

No retire los brazos aspersores.

Si los orificios de los brazos aspersores se taponan, retire la suciedad restante con un objeto afilado.

Limpieza del exterior

Limpie el aparato con un paño suave humedecido.

Utilice sólo detergentes neutros. No utilice productos abrasivos, estropajos duros ni disolventes.

Solución de problemas

El aparato no se pone en marcha ni se detiene durante el funcionamiento.

Primero, intente buscar una solución al problema (consulte la tabla). En caso contrario, póngase en contacto con el servicio técnico.

Con algunos problemas, los indicadores parpadean de forma continua o intermitente a la vez para mostrar un código de alarma.

Código de alarma	Problema
- El indicador del programa ajustado parpadea continuamente. - El indicador de finalización parpadea 1 vez de forma intermitente.	El aparato no carga agua.
- El indicador del programa ajustado parpadea continuamente. - El indicador de finalización parpadea 2 veces de forma intermitente.	El aparato no desagua.
- El indicador del programa ajustado parpadea continuamente. - El indicador de finalización parpadea 3 veces de forma intermitente.	El dispositivo anti inundación se ha puesto en marcha.

 **Advertencia** Apague el aparato antes de realizar las comprobaciones.

Problema	Posible causa	Posible solución
El programa no se pone en marcha.	El aparato no está bien enchufado a la toma de corriente.	Enchufe el aparato correctamente.
	La puerta del aparato está abierta.	Cierre la puerta del aparato.
	Se ha fundido un fusible de la instalación doméstica.	Cambie el fusible.
El aparato no carga agua.	El grifo de agua está cerrado.	Abra la llave de agua.
	La presión de agua es insuficiente.	Póngase en contacto con la empresa de suministro de agua.

Problema	Posible causa	Posible solución
	El grifo está obstruido o tiene incrustaciones calcáreas.	Limpie el grifo.
	El filtro de la manguera de entrada de agua está obstruido.	Limpie el filtro.
	La manguera de entrada de agua está doblada o retorcida.	Compruebe que la manguera está instalada correctamente.
	El dispositivo anti inundación se ha puesto en marcha. Hay fugas de agua en el aparato.	Cierre el grifo y póngase en contacto con el servicio técnico.
El aparato no desagua.	El desagüe está obstruido.	Desatásquelo.
	La manguera de desagüe está doblada o retorcida.	Compruebe que la manguera está instalada correctamente.

Una vez finalizada la revisión, encienda el aparato. El programa continuará a partir del punto en que se haya interrumpido.

Si el problema se vuelve a producir, póngase en contacto con el servicio técnico.

Si se muestran otros códigos de alarma, póngase en contacto con el servicio técnico.

Los resultados del lavado y el secado no son satisfactorios

Problema	Posible causa	Posible solución
La vajilla no está limpia.	Los filtros están obstruidos.	Limpie los filtros.
	Los filtros no están bien montados o instalados.	Compruebe que los filtros están correctamente montados e instalados.
	Los brazos aspersores están obstruidos.	Retire la suciedad restante con un objeto afilado.
	El programa no es el adecuado para el tipo de carga y el grado de suciedad de la vajilla.	Asegúrese de que el programa seleccionado es el adecuado para el tipo de carga y el grado de suciedad de la vajilla.
	Posición incorrecta de los objetos en los cestos. El agua no puede lavar todos los utensilios.	Asegúrese de que la posición de los elementos de los cestos es correcta y de que el agua puede lavar fácilmente todos ellos.
	Los brazos aspersores no giran correctamente.	Asegúrese de que la posición de los elementos de los cestos es correcta y de que no obstruyen los brazos aspersores.
	La cantidad de detergente es insuficiente.	Asegúrese de que añade la cantidad correcta de detergente en el dosificador antes de iniciar un programa.

Problema	Posible causa	Posible solución
	No hay detergente en el dosificador.	Asegúrese de que añade el detergente en el dosificador antes de iniciar un programa.
Se observan restos de cal en la vajilla.	El depósito de sal está vacío.	Asegúrese de que hay sal en el depósito.
	El nivel de descalcificador seleccionado no es correcto.	Asegúrese de que el ajuste del descalcificador coincide con la dureza del agua de su zona.
	La tapa del depósito de sal está suelta.	Apriete la tapa.
Se ven rayas, puntos blancos o películas azuladas en vasos y platos.	La dosificación del abrillantador es demasiado alta.	Reduzca la cantidad de abrillantador.
	La cantidad de detergente es demasiada.	Asegúrese de que añade la cantidad correcta de detergente en el dosificador antes de iniciar un programa.
Se observan gotas de agua en vajilla y cristalería.	La dosificación del abrillantador es insuficiente.	Aumente la cantidad de abrillantador.
	La calidad del detergente podría ser la causa.	Utilice otra marca de detergente.
La vajilla está mojada.	- El programa no tenía fase de secado. - El programa tenía una fase de secado a baja temperatura.	Para que el contenido del lavavajillas se seque mejor, mantenga la puerta entreabierta durante unos minutos.
La vajilla aparece mojada y sin brillo.	El dosificador de abrillantador está vacío.	Asegúrese de que hay abrillantador en el dosificador.
	La calidad del abrillantador podría ser la causa.	Utilice otra marca de abrillantador.

Información técnica

Medidas	Ancho / Alto / Fondo (mm)	596 / 818-898 / 555
Conexión eléctrica	Consulte la placa de características.	
	Tensión	220-240 V
	Frecuencia	50 Hz
Presión del suministro de agua	Mín. / máx. (bares / MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Suministro de agua ¹⁾	Agua fría o caliente ²⁾	máx. 60 °C
Capacidad	Cubiertos	12

1) Conecte la manguera de entrada de agua a un grifo con rosca de 3/4 pulgadas.

2) Si el agua caliente procede de fuentes de energía alternativas (por ejemplo, paneles solares, energía eólica), utilice la toma de agua caliente para reducir el consumo de energía.

Aspectos medioambientales

El símbolo  que aparece en el aparato o en su embalaje, indica que este producto no se puede tratar como un residuo normal del hogar. Se deberá entregar, sin coste para el poseedor, bien al distribuidor, en el acto de la compra de un nuevo producto similar al que se deshecha, bien a un punto municipal de recolección selectiva de equipos eléctricos y electrónicos para su reciclaje. Al asegurarse de que este producto se desecha

correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se gestionara de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el Ayuntamiento de su Municipio, ó con la tienda donde lo compró.

- Deshágase correctamente de los materiales de embalaje. Recicle los materiales con el símbolo .

İçindekiler

Güvenlik bilgileri	57	Günlük kullanım	63
Ürün tanımı	59	Bakım ve temizlik	66
Kontrol Paneli	59	Sorun giderme	66
Programlar	59	Teknik bilgiler	69
Seçenekler	60	Çevreyle ilgili bilgiler	69
İlk Kullanımdan Önce	61		

Önceden haber verilmeksizin değişiklik yapma hakkı saklıdır.



Güvenlik bilgileri

Cihazın montajından ve kullanımından önce, verilen talimatları dikkatlice okuyun. Üretici, yanlış bir montajın ve kullanımın hasara neden olması durumunda sorumluluk kabul etmez. Kullanma kılavuzunu ileride kullanım için daima cihazın yakınında bulundurun.

Çocukların ve tehlikeye açık kişilerin güvenliği



Uyarı Boğulma, yaralanma ya da kalıcı sakatlık riski.

- Çocuklar dahil olmak üzere, fiziksel ve mental kapasiteleri düşük veya cihazın kullanımına yönelik deneyimi ve bilgisi olmayan kişilerin cihazı kullanmalarına izin vermeyin. Bu kişiler cihazı, güvenliklerinden sorumlu olan bir kişinin denetimi altında veya cihazın kullanımı hakkında bu kişi tarafından bilgilendirilmek kaydıyla kullanabilir. Bu cihaz, çocukların oynayabileceği bir oyuncak değildir.
- Tüm ambalaj malzemelerini çocuklardan uzak tutun.
- Tüm deterjanları çocuklardan uzak tutun.
- Cihaz kapağı açıkken, çocukları ve evcil hayvanları makineden uzak tutun.

Montaj



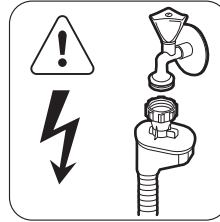
Uyarı Bu cihaz kalifiye bir personel tarafından monte edilmelidir.

- Tüm ambalajları çıkarın.
- Hasarlı bir cihazı monte etmeyin ya da kullanmayın.

- Cihazı, sıcaklığın 0°C'den daha az olduğu yerlere monte etmeyin ya da buralarda kullanmayın.
- Cihazla birlikte verilen montaj talimatına uyun.
- Cihazı güvenli yapıların altına ve yanına monte edin.

Su bağlantısı

- Su hortumlarına zarar vermemeye özen gösterin.
- Cihazı yeni borulara veya uzun süre kullanılmamış olan borulara bağlamayın, temiz su gelene dek suyu akıtın.
- Cihazı ilk kez kullanırken, kaçak olmadığından emin olun.



Uyarı Tehlikeli voltaj.

Su giriş hortumu bir emniyet valfine ve içinden elektrik kablosunun geçtiği bir kılıfa sahiptir.

- Eğer su giriş hortumu hasar görürse, cihazın fişini derhal prizden çekin. Su giriş hortumunu değiştirmek için yetkili servise başvurun.

Elektrik bağlantısı

⚠ Uyarı Yangın ve elektrik çarpması riski.

- Cihaz topraklanmalıdır.
- Bilgi etiketindeki elektriksel verilerin elektrik beslemesine uygun olduğundan emin olun. Aksi durumda, bir elektrikçiye arayın.
- Her zaman doğru monte edilmiş, darbelere dayanıklı bir priz kullanın.
- Priz çoğaltıcıları ve uzatma kabloları kullanmayın.
- Elektrik fişine ve kablosuna zarar vermeye özen gösterin. Hasarlı bir kabloyu değiştirmek için Servise ya da elektrikçiye başvurun.
- Fişi prize sadece montaj tamamlandıktan sonra takın. Montajdan sonra elektrik fişine erişilebildiğinden emin olun.
- Cihazın fişini prizden çıkarmak için elektrik kablosunu çekmeyin. Her zaman fişten tutarak çekin.

Kullanım amacı

⚠ Uyarı Yaralanma riski.

- Bu cihazı ev ortamında kullanın.
- Bu cihazın teknik özelliklerini değiştirmeyin.
- Bıçakları ve keskin uçlu parçaları, uçları aşağı ya da yatay konumda olacak şekilde çatal-bıçak sepetine koyun.
- Üzerine düşülmesini önlemek için, cihazın kapağını başında bulunmadığınız zamanlarda açık bırakmayın.
- Açık kapak üzerine oturmayın veya basmayın.
- Bulaşık makinesi deterjanları tehlikelidir. Deterjan ambalajının üzerindeki güvenlik talimatlarına uyun.
- Cihazdaki suyu içmeyin ya da bu suyla oynamayın.
- Program tamamlanana kadar cihazdan bulaşıkları çıkarmayın. Bulaşıklarda deterjan olabilir.

⚠ Uyarı Elektrik çarpması, yangın ya da yanık riski.

- Cihazın içine, üzerine veya yakınına yanıcı ürünler ya da yanıcı ürünlerle ıslanmış eşyalar koymayın.
- Cihazı temizlemek için su spreyi veya buhar kullanmayın.
- Bir program çalışırken kapağı açarsanız cihazdan sıcak buhar çıkışı olabilir.

Elden çıkarma

⚠ Uyarı Yaralanma ya da boğulma riski.

- Cihazın fişini prizden çekin.
- Elektrik kablosunu kesin ve atın.
- Çocukların ve hayvanların cihazda kapalı kalmasını önlemek için kapı kilit dilini çıkarın.

Müşteri Hizmetleri ve Servis

Cihazı onarmak için yetkili servis ile temasa geçin. Sadece orijinal yedek parça kullanılması tavsiye ederiz.

Servis ile temasa geçtiğinizde, bilgi etiketinde bulabileceğiniz aşağıdaki bilgilerin elinizde olduğundan emin olun.

Mo-

del:

Ürün numarası

(PNC):

...

Seri Numarası:

Üretici / İhracatçı :

ELECTROLUX HOME PRODUCTS
CORPORATION NV.

RAKETSTRAAT 40 / RUE DE LA FUSEE 40
B-1130 BRUSSEL / BRUXELLES
BELGIUM

TEL: +32 2 716 26 00

FAX: +32 2 716 26 01

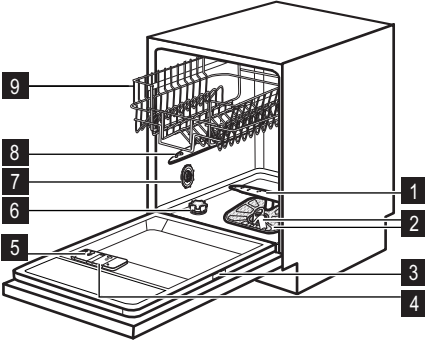
www.electrolux.com

Kullanım Ömrü Bilgisi :

Kullanım ömrü küçük ev aletlerinde 7 yıl, diğer beyaz eşya ürünlerinde ise 10 yıldır.

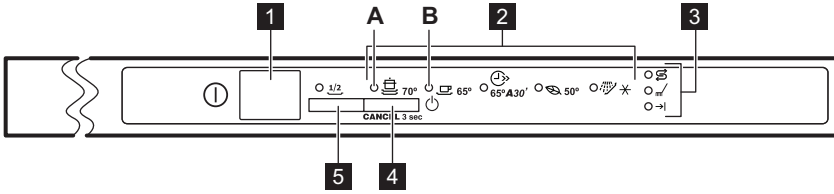
Kullanım ömrü, üretici ve/veya ithalatçı firmanın cihazınızla ilgili yedek parça temini ve bakım süresini ifade eder.

Ürün tanımı



- 1 Alt püskürtme kolu
- 2 Filtreler
- 3 Bilgi etiketi
- 4 Parlatıcı gözü
- 5 Deterjan gözü
- 6 Tuz haznesi
- 7 Su sertliği ayar düğmesi
- 8 Üst püskürtme kolu
- 9 Üst sepet

Kontrol Paneli



- 1 Açma/kapama tuşu
- 2 Program ışıkları
- 3 Göstergeler
- 4 Program tuşu.
- 5 Yarım yük tuşu

Göstergeler	Açıklaması
	Tuz göstergesi. Program çalışırken bu gösterge söner.
	Yıkama aşaması göstergesi.
	Bitiş göstergesi.

Programlar

Program	Kirlilik derecesi Bulaşık türü	Program aşamaları	Seçenekler
70°	Ağır kirliliği Tabaklar, çatal-bıçaklar, tencereler ve tavalar	Ön Yıkama Yıkama 70°C Durulamalar Kurutma	Yarım yük

Program	Kirlilik derecesi Bulaşık türü	Program aşamaları	Seçenekler
 65°	Normal kirli Tabaklar ve çatal-bıçaklar	Ön Yıkama Yıkama 65°C Durulamalar Kurutma	Yarım yük
 65° A30' ¹⁾	Yeni kirli Tabaklar ve çatal-bıçaklar	Yıkama 65°C Durulama	
 50° ²⁾	Normal kirli Tabaklar ve çatal-bıçaklar	Ön Yıkama Yıkama 50°C Durulamalar Kurutma	Yarım yük
  ³⁾	Tümü	Ön Yıkama	

1) Bu programla yeni kirlenmiş bulaşıkları yıkayabilirsiniz. Kısa bir sürede iyi yıkama sonuçları sağlar.

2) Test enstitüleri için standart programdır. Bu programla normal kirli tabaklar ve çatal-bıçaklar için suyun ve enerji tüketiminin en etkin kullanımına sahip olursunuz. Test bilgileri için verilen broşüre bakın.

3) Bulaşıkları hızlı şekilde durulamak için bu programı kullanın. Bu, kalan yiyeceklerin tabaklara yapışmasını ve cihazdan kötü kokuların gelmesini önler.
Bu programda deterjan kullanmayın.

Program ¹⁾	Süre (dk.)	Enerji (kWsaat)	Su (l)
 70°	85-95	1,8-2,0	22-25
 65°	100-110	1,4-1,6	19-21
 65° A30' ¹⁾	30	0,9	9
 50°	130-140	1,0-1,2	14-16
 	12	0,1	5

1) Su basıncı ve sıcaklığı, elektrik beslemesindeki dalgalanmalar, seçenekler ve bulaşıkların miktarı program süresi ve tüketim değerlerinde değişikliğe neden olabilir.

Seçenekler

Sesli ikazlar

Sesli ikazlar şu durumlarda çalışır:

- Program tamamlandığında.
- Cihazda bir arıza meydana geldiğinde.

 Fabrika ayarı: açık.
Sesli ikazları devre dışı bırakabilirsiniz.

Sesli ikazların devre dışı bırakılması

1. Cihazı çalıştırmak için açma/kapama tuşuna basın.
2. Cihazın ayarlama modunda olduğundan emin olun. 'BİR PROGRAMIN AYARLANMASI VE BAŞLATILMASI' kısmına bakın.
3. Program göstergesi (A) yanıp sönene ve program göstergesi (B) sabit halde yanana kadar program tuşunu basılı tutun.

4. Hemen program tuşuna basın.
 - Program göstergesi (A) sabit olarak yavaşlar.
 - Program göstergesi (B) yanıp sönmeye başlar.
5. Program göstergesi (A) sönüp, bitiş göstergesi yanınca kadar bekleyin (program göstergesi (B) yanıp sönmeye devam eder).
 - Sesli ikazlar açıktır.
6. Program tuşuna basın. Bitiş göstergesi söner.
 - Sesli ikazlar kapalıdır.
7. Onaylamak için cihazı devre dışı bırakın.

Sesli ikazların etkinleştirilmesi

1. 'Sesli ikazların devre dışı bırakılması' bölümü, (1) - (4) arası adımlara bakın.
2. Program göstergesi (A) sönene kadar bekleyin. Bitiş göstergesi söner ve program

ram göstergesi (B) yanıp sönmeye devam eder.

- Sesli ikazlar kapalıdır.

3. Program tuşuna basın. Bitiş göstergesi yanar.

- Sesli ikazlar açıktır.

4. Onaylamak için cihazı devre dışı bırakın.

Yarım yük

i Bu fonksiyonu bir programı çalıştırmadan önce etkinleştirin veya devre dışı bırakın. Bu fonksiyonu bir program çalışırken etkinleştiremezsiniz veya devre dışı bırakamazsınız.

Bu fonksiyonu, az miktarda tabak-çanak ve pişirme kabı yıkamak istediğinizde ayarlayın. Bu fonksiyon, program süresini kısaltır ve enerji ve su tüketimini azaltır. Üst ve alt sepete bulaşığı yerleştirin ve deterjan miktarını azaltın.

İlk Kullanımdan Önce

1. Ayarlanan su yumuşatıcı seviyesinin bölgenizdeki su sertliği ile uyumlu olup olmadığını kontrol edin. Uyumlu değilse, su yumuşatıcıyı ayarlayın. Bölgenizdeki su sertliği konusunda bilgi almak için yerel su idarenize başvurun.
2. Tuz haznesini doldurun.
3. Parlatıcı gözünü doldurun.
4. Su musluğunu açın.
5. Cihazınızda imalat sonrası artıklar kalabilir. Bunları temizlemek için bir program başlatın. Deterjan kullanmayın ve sepetlere bir şey yerleştirmeyin.

Su yumuşatıcının ayarlanması

Sert su, cihazda hasara ve kötü yıkama sonucuna neden olabilen yüksek miktarda mineral içerir. Su yumuşatıcı bu mineralleri nötr hale getirir.

Bulaşık makinesi tuzu, su yumuşatıcıyı temizler ve iyi durumda tutar. Su yumuşatıcıyı doğru seviyeye ayarlamak için tabloya bakın. Su yumuşatıcının bulaşık makinesi tuzunu ve suyu doğru miktarda kullanmasını sağlar.

i Su yumuşatıcıyı manuel ve elektronik olarak ayarlamalısınız.

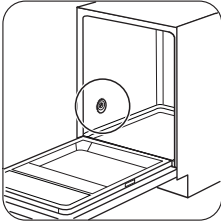
Su sertliği				Su yumuşatıcı ayarı	
Alman dereceleri (°dH)	Fransız dereceleri (°fH)	mmol/l	Clarke dereceleri	Manuel	Elektronik
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 ¹⁾	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 ¹⁾	9

Su sertliđi				Su yumuřatıcı ayarı	
Alman dereceleri (°dH)	Fransız dereceleri (°fH)	mmol/l	Clarke dereceleri	Manuel	Elektronik
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 ¹⁾	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 ¹⁾	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 ¹⁾	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 ¹⁾	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 ²⁾	1 ²⁾

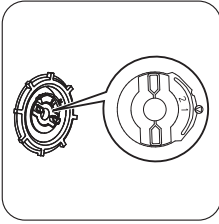
1) Fabrika konumu.

2) Bu seviyede tuz kullanmayın.

Manuel ayarlama



1



2

Su sertliđi ayar düğmesini 1 veya 2 no'lu pozisyona getirin.

Elektronik ayarlama

1. Cihazı çalıştırmak için açma/kapama tuşuna basın.
2. Cihazın ayarlama modunda olduğundan emin olun. 'BİR PROGRAMIN AYARLANMASI VE BAŞLATILMASI' kısmına bakın.
3. Program göstergesi (A) yanıp sönmeye ve program göstergesi (B) sabit halde yana kadar program tuşunu basılı tutun.
4. Program göstergesi (B) sönüp, bitiş göstergesi yanıp sönmeye başlayınca ka-

dar bekleyin (program göstergesi (A) yanıp sönmeye devam eder).

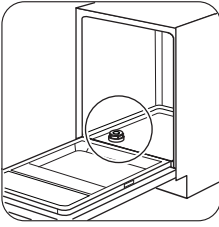
5. Program tuşuna basın.
 - Bitiş göstergesi aralıklı olarak yanıp söner. Yanıp sönmeye sayısı su yumuřatıcının seviyesini gösterir. Örnek: 5 yanıp sönmeye + duraklama + 5 yanıp sönmeye = seviye 5.
6. Su yumuřatıcı seviyesini ayarlamak için, program tuşuna basın. Program tuşuna her basışınızda, seviye bir kademe artar.
7. Onaylamak için cihazı devre dışı bırakın.

Tuz haznesinin doldurulması

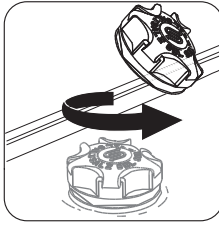


Dikkat Sadece bulařık makinesi tuzu kullanın. Diđer ürünler cihazınıza zarar verebilir.

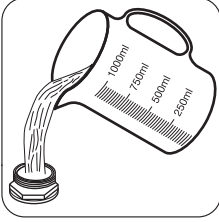
Doldururken, tuz haznesinden tuz ve su taşabilir. Korozyon riski vardır. Bunu önlemek için, tuz haznesini doldurduktan sonra bir program başlatın.



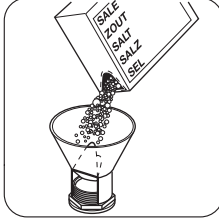
1



2



3

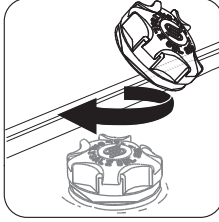


4

Tuz haznesine 1 litre su koyun (sadece ilk çalıştırmada).



5



6

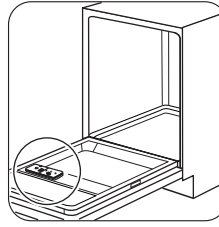
Parlatıcı gözünün doldurulması

⚠ Dikkat Sadece bulaşık makinelerine özel parlatıcı kullanın. Diğer ürünler cihazınıza zarar verebilir.

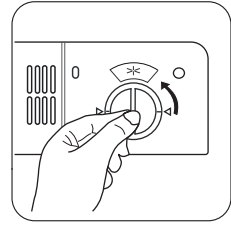
i Parlatıcı, son durulama aşamasında bulaşıkların çizilmeden ve lekelenmeden kurumasını sağlar.

Günlük kullanım

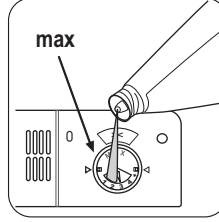
1. Su musluğunu açın.
2. Cihazı çalıştırmak için açma/kapama tuşuna basın. Cihazın ayarlama modunda olduğundan emin olun. 'BİR PROGRAMIN



1



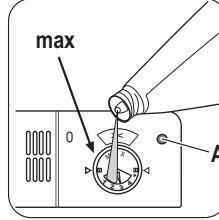
2



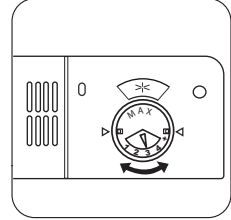
3



4



Parlatıcı gözünü, gösterge (A) boş görüldüğünde doldurun.



Verilen parlatıcı miktarını ayarlamak için, seçme düğmesini 1 (en düşük miktar) ve 4 (en yüksek miktar) arasında bir pozisyona döndürün.

AYARLANMASI VE BAŞLATILMASI' kısmına bakın.

- Tuz göstergesi yanıyor, tuz haznesini doldurun.

3. Parlâtıcı gözünde parlâtıcı olduđundan emin olun.
4. Bulařıkları sepetlere yerleřtirin.
5. Deterjanı ekleyin.
6. Bulařıđın tipine ve kirlilik derecesine göre dođru yıkama programını ayarlayın ve bařlatın.

Bulařıkların sepetlere yerleřtirilmesi

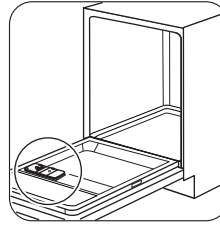
i Bulařıkların sepetlere yerleřtirilmesine iliřkin örneklerin bulunduđu, ürünle birlikte verilen kitapçıđa bakın.

- Bu cihazı, sadece bulařık makinesinde güvenli řekilde yıkanabilir olan bulařıkları yıkamak için kullanın.
- Ađaç, boynuz, alüminyum, kalay-kurřun ve bakırdan yapılmıř cisimleri cihaza koymayın.
- Suyu emebilen nesneleri (süngerler, toz bezleri) cihazın içine koymayın.
- Bulařıklarda kalan yiyecekleri alın.
- Bulařıklarda kalan yanmıř yiyecekleri yu-muřatın.
- İçi boş bulařıkları (fincanlar, bardaklar ve tavalara) ağızları ařađı gelecek řekilde yerleřtirin.
- Çatal-bıçakların ve tabakların birbirlerine yapıřmamasını sađlayın. Kařıkları diđer çatal-bıçaklar ile karıřtırın.
- Bardakların diđer bardaklara temas etme-diđinden emin olun.
- Küçük bulařıkları çatal-bıçak sepetine ko-yun.
- Hafif bulařıkları üst sepete koyun. Bulařık-ların hareket etmediđinden emin olun.
- Bir programı bařlatmadan önce, püskürtme kollarının rahatça hareket edebildiđinden emin olun.

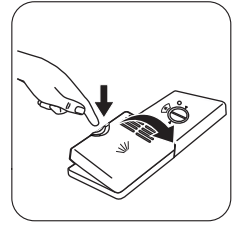
Deterjan kullanımı

⚠ Dikkat Sadece bulařık makinelerine özel tasarlanmıř deterjanları kullanın.

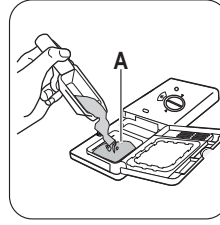
🌿 Geređinden fazla deterjan kullanmayın. Deterjan ambalajındaki talimatlara bakın.



1

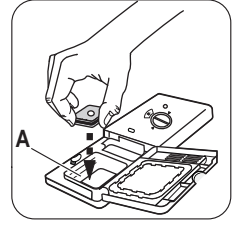


2

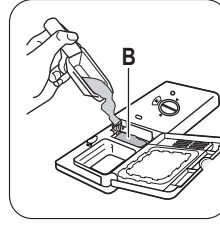


3

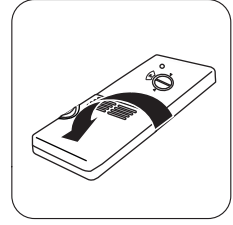
Deterjanı veya table-ti (A) gözüne koyun.



4



Programın ön yıka-ma ařaması varsa, (B) bölmesine az miktarda deterjan koyun.



i Deterjan tabletleri kısa yıkama program-larında tamamen çözünmezler ve bula-řıklar üzerinde deterjan kalıntıları oluşabilir. Deterjan tabletlerini kullanırken uzun yıkama programlarını kullanmanızı öneririz.

Kombi deterjan tabletleri

Bu tabletler deterjan, parlâtıcı ve ilave mad-deleri barındırır. Bu tabletlerin, bölgenizdeki su sertliđi için uygun olduđundan emin olun. Ürünlerin ambalajının üzerindeki talimatlara bakın.

Tuz ve parlâtıcı içeren tabletler kullanırken, tuz haznesini ve parlâtıcı gözünü doldurma-

yın. Parlaticı göstergesi daima parlaticı gözü boş olduğunda yanar.

1. Su yumuşatıcıyı en düşük seviyeye ayarlayın.
2. Parlaticı gözünü en düşük seviyeye ayarlayın.

Deterjan, parlaticı ve bulaşık makinesi tuzunu ayrı olarak kullanmaya başlamadan önce kombi deterjan tabletlerini kullanmayı keserseniz, bu adımları gerçekleştirin:

1. Cihazı çalıştırmak için açma/kapama tuşuna basın.
2. Su yumuşatıcıyı en yüksek seviyeye ayarlayın.
3. Tuz haznesinin ve parlaticı gözünün dolu olduğundan emin olun.
4. Deterjan ve bulaşıklar olmadan bir duruma aşaması olan en kısa programı başlatın.
5. Su yumuşatıcıyı bölgenizdeki su sertliğine göre ayarlayın.
6. Verilen parlaticı miktarını ayarlayın.

Bir programın ayarlanması ve başlatılması

Ayarlama modu

Bazı işlemleri kabul etmek için cihazın ayarlama modunda olması gereklidir.

Etkinleştirmenin ardından aşağıdaki durumda cihaz ayarlama modundadır:

- Program göstergelerinin hepsi sönük durumda iken.
- Bitiş göstergesi yanıp sönüyorken.

Kontrol paneli başka durumları gösteriyorsa, cihaz ayarlama moduna girene dek program tuşunu basılı tutun.

Programın başlatılması

1. Su musluğunu açın.
2. Cihazı çalıştırmak için açma/kapama tuşuna basın. Cihazın ayarlama modunda olduğundan emin olun.

3. Ayarlamak istediğiniz programın göstergesi yanıncaya kadar, program tuşuna sürekli basın.
4. Cihazın kapağını kapatın. Program başlar.

Cihaz çalışırken kapağın açılması

Kapağı açarsanız, cihaz durur. Kapağı kapatmanızda, cihaz duraklatıldığı noktadan itibaren devam eder.

Programın iptal edilmesi

1. Cihazın kapağını açın.
2. Ayarlanan programın göstergesi sönüp, bitiş göstergesi yanıp sönüncüye kadar program tuşunu basılı tutun.

i Yeni bir program başlatmadan önce deterjan gözünde deterjan bulunduğundan emin olun.

Programın sonunda

Program tamamlandığında aralıklı bir sesli ikaz duyulur.

1. Cihazın kapağını açın.
 - Bitiş göstergesi yanar.
2. Cihazı devre dışı bırakmak için açma/kapama tuşuna basın.
3. Su musluğunu kapatın.
 - Daha iyi kurutma sonuçları elde etmek için, cihaz kapağını birkaç dakika aralık bırakın.
 - Bulaşıkları makineden çıkarmadan önce soğumalarını bekleyin. Sıcak bulaşıklar kolayca zarar görebilir.
 - İlk olarak alt sepeti, daha sonra üst sepeti boşaltın.

i Cihazın yan kısımlarında ve kapağında su olabilir. Paslanmaz çelik, tabaklara göre daha çabuk soğur.

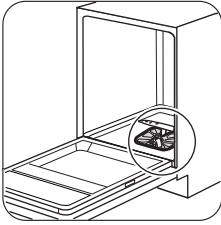
Bakım ve temizlik

⚠ Uyarı

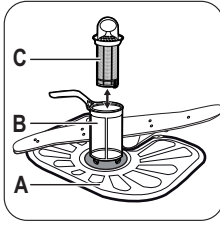
Bakım işleminden önce, cihazı devre dışı bırakın ve elektrik fişini prizden çekin.

i Kirli filtreler ve tıkalı püskürtme kolları yıkamadan alınacak sonucu kötüleştirir. Düzenli olarak kontrol yapın ve gerekirse bunları temizleyin.

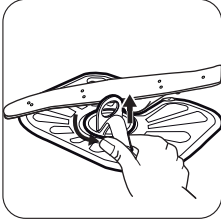
Filtrelerin temizlenmesi



1

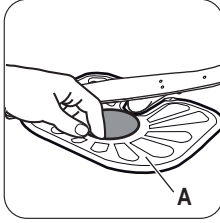


2



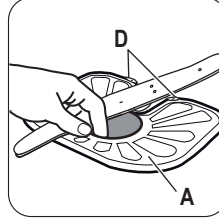
3

(B) ve (C) filtrelerini çıkarmak için, kolu saat yönünün tersine döndürüp çıkarın. (B) ve (C) filtresini çekerek ayırın. Filtreleri suyla yıkayın.



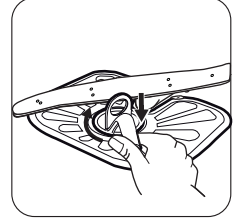
4

(A) filtresini çıkarın. Filtreyi suyla yıkayın.



5

(A) filtresini ilk konuma yerleştirin. İki kılavuzun (D) altına tam olarak oturduğundan emin olun.



6

(B) ve (C) filtrelerini takın. Bunları, (A) filtresindeki yerine tamam olarak oturtun. Kilitlenene kadar kolu saat yönünde döndürün.

i Filtrelerin yanlış konumlanması, tatmin edici olmayan yıkama sonuçlarına ve cihazın zarar görmesine neden olabilir.

Püskürtme kollarının temizlenmesi

Püskürtme kollarını çıkarmayın. Püskürtme kollarındaki delikler tıkanırsa, kalan kir parçalarını ince sivri bir cisim ile çıkarın.

Dış temizlik

Cihazı yumuşak nemli bir bezle temizleyin. Sadece nötr deterjanlar kullanın. Aşındırıcı ürünleri, aşındırıcı temizleme bezlerini veya çözücülerini kullanmayın.

Sorun giderme

Cihaz çalışmıyor veya çalışırken bir anda duruyor.

Önce sorun için bir çözüm bulmaya çalışın (tabloya başvurun). Çözüm bulamamanız durumunda, yetkili servisi arayın.

Bazı sorunlarda, bir alarm kodunu göstermek için bazı göstergeler aynı anda sürekli ve/veya aralıklı olarak yanıp söner.

Alarm kodu	Sorun
- Ayarlanan programın göstergesi sürekli yanıp sönüyor. - Bitiş göstergesi aralıklı olarak 1 kez yanıp sönüyor.	Cihaz suyla dolmuyor.
- Ayarlanan programın göstergesi sürekli yanıp sönüyor. - Bitiş göstergesi aralıklı olarak 2 kez yanıp sönüyor.	Cihaz suyu boşaltmıyor.
- Ayarlanan programın göstergesi sürekli yanıp sönüyor. - Bitiş göstergesi aralıklı olarak 3 kez yanıp sönüyor.	Taşma tespit aygıtı çalışıyor.



Uyarı Kontrolleri yapmadan önce cihazı devre dışı bırakın.

Sorun	Olası neden	Olası çözüm
Program başlamıyor.	Makinenin fişi prize takılı değildir.	Fişi prize takın.
	Cihazın kapağı açıktır.	Cihazın kapağını kapatın.
	Sigorta kutusundaki sigorta hasarlıdır.	Sigortayı değiştirin.
Cihaz suyla dolmuyor.	Su musluğu kapalıdır.	Su musluğunu açın.
	Su basıncı çok düşüktür.	Yerel su idarenize başvurun.
	Su musluğu tıkalı veya üzeri kireç kaplanmıştır.	Su musluğunu temizleyin.
	Su giriş hortumundaki filtre tıkalıdır.	Filtreyi temizleyin.
	Su giriş hortumunda bükülme vardır.	Hortumun konumunun doğru olduğundan emin olun.
	Taşma tespit aygıtı çalışıyor. Cihazda su kaçaqları vardır.	Su musluğunu kapatın ve yetkili servisi arayın.
Cihaz suyu boşaltmıyor.	Lavabo tahliyesi tıkalıdır.	Lavabo tahliyesini temizleyin.
	Su tahliye hortumunda bükülme vardır.	Hortumun konumunun doğru olduğundan emin olun.

Kontroller sonrasında, cihazı çalıştırın. Program duraklatıldığı noktadan itibaren çalışmaya devam eder.

Sorun tekrarlanırsa, yetkili servisi arayın. Başka alarm kodları gösteriliyorsa, yetkili servisi arayın.

Yıkama sonuçları ve kurutma sonuçları tatmin edici değil

Sorun	Olası neden	Olası çözüm
Bulaşıklar temiz değil.	Filtreler tıkanmıştır.	Filtreleri temizleyin.
	Filtreler düzgün birleştirilmemiş ve takılmamıştır.	Filtrelerin doğru şekilde birleştirilmiş ve takılmış olduğundan emin olun.
	Püskürtme kolları tıkanmıştır.	Ucu sivri bir cisimle kalan kiri çıkarın.
	Program, bulaşık tipi ve kirlilik derecesi için uygun değildir.	Seçilen programın bulaşık tipine ve kirlilik derecesine uygun olduğundan emin olun.
	Bulaşıklar sepete yanlış yerleştirilmiştir. Su her bulaşığı yıkamamaktadır.	Sepet içindeki bulaşıkların konumunun doğru olduğunu ve suyun kolayca bunları yıkayabildiğini kontrol edin.
	Püskürtme kolları rahatça dönmeyordur.	Sepetlerin içindeki bulaşıkların konumunun doğru olduğunu ve püskürtme kollarının takılmasına neden olmadığını kontrol edin.
	Deterjan miktarı yeterli değildir.	Bir programı başlatmadan önce deterjan gözünde doğru miktarda deterjan bulunduğundan emin olun.
	Deterjan gözünde deterjan yoktur.	Bir programı başlatmadan önce deterjan gözünde deterjan bulunduğundan emin olun.
Tabaklar üzerinde kireç kalıntıları var.	Tuz haznesi boştur.	Tuz haznesinde bulaşık makinesi tuzu olduğundan emin olun.
	Ayarlanan su yumuşatıcı seviyesi yanlıştır.	Ayarlanan su yumuşatıcı seviyesinin bölgenizdeki su sertliği ile uyumlu olup olmadığını kontrol edin.
	Tuz haznesinin kapağı gevşektir.	Kapağı sıkın.
Bardak ve tabaklarda beyazımsı çizikler ve lekeler ya da mavimsi katmanlar var.	Verilen parlatici miktarı çok fazladır.	Verilen parlatici miktarını azaltın.
	Çok fazla deterjan kullanılmıştır.	Bir programı başlatmadan önce deterjan gözünde doğru miktarda deterjan bulunduğundan emin olun.

Sorun	Olası neden	Olası çözüm
Bardakların ve tabakların üzerinde kurumuş su damlaları var.	Verilen parlaticı miktarı yeterli değildir.	Verilen parlaticı miktarını artırın.
	Sebebi deterjanın kalitesi olabilir.	Farklı marka bir deterjanı deneyin.
Bulaşıklar ıslak.	- Programda kurutma aşaması yoktur. - Program düşük sıcaklıkta bir kurutma aşamasına sahiptir.	Daha iyi kurutma sonuçları elde etmek için, kapağı birkaç dakika aralık bırakın.
Bulaşıklar ıslak ve mat.	Parlaticı gözü boştur.	Parlaticı gözünde parlaticı olduğundan emin olun.
	Bunun nedeni parlaticı kalitesi olabilir.	Farklı marka bir parlaticı deneyin.

Teknik bilgiler

Boyutlar	Genişlik / Yükseklik / Derinlik (mm)	596 / 818-898 / 555
Elektrik bağlantısı	Bilgi etiketine bakın.	
	Gerilim	220-240 V
	Frekans	50 Hz
Su besleme basıncı	Min. / maks. (bar / MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Su beslemesi ¹⁾	Soğuk su veya sıcak su ²⁾	maks. 60°C
Kapasite	Yerleştirme ayarları	12

1) Su giriş hortumunu 3/4" vida dişli bir su musluğuna bağlayın.

2) Sıcak su alternatif enerji kaynaklarından (ör. güneş panelleri, rüzgar) geliyorsa, enerji tüketimini azaltmak için sıcak su kaynağını kullanın.

Çevreyle ilgili bilgiler

Ürünün ya da ambalajının üzerindeki  simgesi, bu ürünün normal ev çöpi gibi atılmayıp, elektrik ve elektronik cihazların geri dönüşümü için verildiği özel toplama noktalarından birine verilmesi gerektiğini belirtir. Bu ürünün doğru şekilde imha edilmesine katkıda bulunmakla hem çevreyi, hem de çevrenizdekilerin sağlığını korumuş olursunuz. Yanlış şekilde imha ise hem

çevreye hem sağlığa zararlıdır. Bu ürünün geri dönüşümüne ilişkin daha ayrıntılı bilgileri belediyenizden, çöp dairenizden veya ürünü satın almış olduğunuz bayiden edinebilirsiniz.

EEE Yönetmeliğine Uygundur.

- Ambalaj malzemesini düzgün şekilde çıkarın.  simgesine sahip malzemeleri geri dönüştürün.



www.zanussi.com/shop

